

JÖESTÉ!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Calea Regele Ferdinand 64-6
Telefon: 61.

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ
FÜGGETLEN
POLITIKAINAPILAP**

**CLUJ, 1936. V. ÉVFOLYAM
AUGUSZTUS 23
194. SZÁM Vasárnap**

Nagyon illetékes

hely a Szent Szinódus nyilvánította most véleményét az ifjúság nevelésének kérdésében. Helyesebben azokra a súlyos hiányosságokra vonatkozólag, amelyek a mai fiatalság erkölcsi és vallási nevelésében mutatkoznak. A Szent Szinódus, mint hivatott fórum, azonban a véleményét nemcsak a maga számára hangoztatta, hanem azt átíratban hozta a közoktatástügyi miniszterium tudomására is. Ebben leszögezi, hogy az ifjúság erkölcsi és vallási nevelésének hiánya vezetett el azokhoz a megdöbbentő kilengésekhez, amelyek az utóbbi időkben különböző helyeken jelentkeztek. Az ifjúság képviselői, köztük teológiai hallgatók így sodródtak bele szélsőséges mozgalmakba, politikai cselekvésekbe, sőt büntényekbe is. A Szent Szinódus a bajt ott látja, hogy az ifjúság nevelésére és irányítására kiválasztott tanárok egyike-másika nem alkalmas arra, hogy a maga téves eszméit a fiatalság körében terjessze. Tehát szigorubb megrostálást kíván a kinevezéseknél.

Tény mindenestre, hogy ebben a megállapításban és általában a nevelési-hiány, helyesebben a nevelési fogyatkozások leszögezésénél sok súlyos hibát lát meg éles szemmel a Szent Szinódus. De ezzel ez a kérdés még egyáltalában nincs elintézve, hasonlóképpen a kinevezések megrostálásával sem. Tovább kellene mennie. Így kellene már neki javasolni annak törvényszerű kimondását és intézményes leszögezését, hogy az ifjúság nevelésében nem lehet soha része semmiféle alakban politikai szempontoknak. Nem lehet pártmegmozdulásokat, pártakciókat kezdeményezni az iskolák keretein belül a legalsóbb oktatásból fel a legfelsőbb fokig és nem szabad tanároknak, tanítóknak és papoknak a napi politikában részt venniük. Legfeljebb azok az egyházi és iskolai tevékenységük határain túl. Bár még ott sem túlságosan bölcs dolog a számukra a politizálást megengedni. Hiszen a felkész és az oktató személyzet a feladata a tanítás, a nevelés, a szellemirányítás, az egyházvezetés és az emberszeretetet és az embermegbecsülést hirdető társadalmi tevékenység. Ha a bajokon igazán segíteni akarnak, nem kell félmegoldással megelégedni: a nevelésügyi kinevezések megrostálásával, hanem egy lépéssel tovább is kell menni. Érvényre kell tennünk azt az álláspontot, hogy a papnak a szószéken, vagy hívei körében van a helye, a tanárnak

és tanítónak pedig a tanszékben és az ifjúság közötti nevelőmunkában. Legalább is az iskola és egyház keretei között semmiféle pártállásnak sem jobb, sem baloldalinak nem lehetnek terjesztői, se a híveik és a nevelésükre bi-

zott ifjúság körében. És ha az iskola és egyház kizárólag csak a tanítás, szellemi vezetés, az egyházi irányítás, az erkölcsi nevelés feladatai felé összpontosítja minden erejét és tevékenységét, akkor valóban egy jobb jövődö-

nek veti meg alapjait. Egy jobb jövődönek, amelyben kevesebb lesz a politizálás okozta gyűlölség és több lesz az erkölcsi, szellemi és vallási nevelés által adott emberszeretet és embermegbecsülés. Az embertudat erősödése.

Németország újabb erélyes jegyzékben tiltakozott Madridnál és Moszkvánál a németellenes propaganda miatt

Roma elküldötte válaszjegyzékét Párisnak a spanyol semlegesség ügyében, de ugyanolyan fenntartásokkal, mint Németország — A Stefani iroda eddig 85 ezer halottól, 170 ezer sebesültől és 800 millió hadikárról tud — Egész Spanyolország területén véresen tombolnak a harcok — Kivégezték Unamunot, a világfírú spanyol írói?

(PARIS.) A közvélemény a Kamerun-ügy miatt már eleve számol azzal az eshetőséggel, hogy Németország visszavonja a spanyolországi semlegességhez való csatlakozási bejelentését. Ez pedig bizonyára Angliát is arra fogja kényszeríteni, hogy valamelyik oldalon erélyesebben nyuljon bele az ügyek vezetésébe. Ez pedig, amennyire az angol közhangulat mutatja, esetleg nem lesz kedvező Franciaországra nézve. Ezért a napilapok legnagyobb része a teljes semlegességet követeli és angol közbenjárást a német birodalom esetleges visszavonulási szándéka esetére. Ez ügyben különben tegnap a berlini angol és francia nagykövetek

meg is jelentek a német külügyi hivatalban és érdeklődtek Berlin álláspontja felől.

A Havas iroda jelentése szerint tegnap délután Leon Blum elnökletével minisztertanács volt, mely ismét a hivatalos kormány teljes semlegessége mellett döntött. A jobboldali lapok ezzel kapcsolatban sürgetik az utóbbi időben állandósult fegyverszállítás teljes megszüntetését is. A baloldali lapok azt írják, hogy Németországnak soha sem volt komoly szándékában semlegességének megőrzése és a Kamerun-ügy bosszantóan jó ürügy arra, hogy Németország a semlegességre nézve már megtett, de megbánt ígértét visszavonja.

jegyzéket adott át, amely nagyjában ugyanolyan feltételekkel fogadja el a francia javaslatot, mint azt Németország tette. Olaszország főfeltétele, hogy a többi hadiszert gyártó államok is csatlakozzanak a javaslatához. Róma ez esetben hajlandó betiltani mindenféle a spanyol belháborúval összefüggésben álló kivitel és az ilyen áruk tranzitóját is. Az olasz jegyzék megállapítja, hogy bár minden népnek jogában van tetszését, vagy nemtetszését nyilvánítani a spanyol események iránt, azonban az egyes államokban véghezvitt propaganda nem egyéb, mint a spanyol forradalomban való közvetett beavatkozás. Ezért Olaszország második elengedhetetlen feltételnek szabja, hogy minden államban megszűnjék a spanyol hadviselőik részére indított gyűjtés és az önkéntesek toborzása.

RÓMA AGGODALMAI

Ugyancsak Rómából jelentik, hogy olasz politikai körök a Kamerun-ügy miatt nagy aggodalommal néznek Németország várható magatartása elé és nem tartják kizártnak, hogy a harmadik birodalom visszavonja csatlakozási bejelentését. A Giornale d'Italia közli, hogy az S. E. jelszerű német torpedó vadászhajóra San-Sebastian magasságában nyílt tengeren, tehát nem spanyol vizen, valószínűleg San-Sebastianból rálöttek. A német hajó riadó készütségbe helyezve legénységét tovább haladt mindaddig, amíg kikérült a lőtávolságból. A hír fen tartásra szorul.

A Stefani-iroda jelenti Rómából: Brazília utasította spanyolországi képviselőit, hogy hagyják el

Újabb német tiltakozás

(BERLIN.) A német távirati iroda jelenti, hogy a nemzeti szocialista kormány tegnap úgy Moszkvánál, mint Madridban erélyesen tiltakozott az ellen az éles és a diplomáciai hangot teljesen nélkülöző kifakadások ellen, amelyek a spanyol polgárháború alkalmából a két kormány Német-

ország ellen a rádióban használt. A német sajtó a legnagyobb felháborodással ir egyrészt még mindig a Kamerun-hajó jogtalan feltartóztatásáról, másrészt a Szovjet szerepéről, utalva arra, hogy az orosz barátság egyeseknek még sokba fog kerülni.

Huszmi lós hadsereg

A Berliner Lokalanzeiger az orosz hadiberuházásokról és hadseregről írva megállapítja, hogy úgy látszik, Európának nincs fogalma arról, hogy mi készül tulajdonképpen keleten. A szovjet a 19 éves korhatár kimondásával szeptemberben egymillió ujoncot hív be, ezáltal hadseregét hadiállapot esetére 10 millió főre emeli. Tervbe vették asszonyezredek kiképzését és felállítását, hogy ennek a 10 milliós hadseregnek újabb mintegy 10 milliós

létszámot kitevő tartalékát szervezzék meg. A szovjet repülőparkja olyan nagy, hogy 75 százalékát teszi ki az összes nagyhatalmak repülőrajainak és tervszerűleg szaporítva ez év végére odáig fejleszti, hogy egyforma lesz a világ minden nemzetének összesített légi flottájával.

OLASZORSZÁG HAJLANDÓ
(RÓMA.) A francia-olasz semlegességi tárgyalások ügyében Ciano gróf az előző olasz kikötésektől függetlenül újabb válasz-

az országot az ott lévő brazil-
liaikkal együtt.

FEKETE STATISZTIKA

Ugyancsak a Stefáni közli, a spanyolországi testvérharokban 85 ezer ember pusztult el, a sebesültek száma pedig legalább két annyi. Az anyagi kár felmérhetetlen. A műemlékek pusztulását figyelembe sem véve, a gyűjtőegységek által előidézett kár 800 millió lirára (6 és fél milliárd lej) tehető.

PARIS GYORS KIBONTAKOZÁST AKAR

Párisi hírek szerint a francia kormány értekezlet tartását tervezi, hogy a spanyol semlegességi egyezmény létrejövetelét meggyorsítsa.

A FELKELŐK IS SIETTELK A DÖNTÉST

(LONDON.) A katonai forradalmi párt szokatlan tevékenysége arra enged következtetni, hogy a Franco De Lano-Organz-Molla tábornokokból álló négyes minél gyorsabban döntésre akarja vinni a dolgot. Ugyanakkor, amíg ők a harcra igyekeznek eredményeket elérni, Cabanelles, a burgosi ellenkormány feje, a diplomáciai kapcsolatok kiépítésén fáradozik és nem is sikertelenül. Az eddigi harcok mérlege minden esetre inkább a felkelőknek kedvez.

Mint Hendayéból közlik, a baszk partok bombázása változatlan hevességgel tovább tart. Guadeloupe, Irun, San-Sebastian állandó tüz alatt állanak, szintúgy a Granadas-Malaga vonal is. A Reuter azon értesítése, hogy a kommunista milícia tagjai a Irun-San-Sebastian-i harcok tuzsai között kivégezték volna a volt spanyol miniszterelnököt, Romanones grófot is, megerősítésre szorul. Tény azonban, hogy Romanones napok óta nem ad életjelt magáról. Ugyancsak Hendayéból jelentik, hogy a forradalmi csapatok erősen bombázzák Bilbaot és levegőbe röpítették a baloldali milícia benzínraktárát is, amelyek közelében egy kétszáz tagú tuzscsoport volt elzárva, akik mind elpusztultak. Reuter-jelentés szerint végükhöz közelednek a Mallorcai harcok is. Tény, hogy a kormánycsapatoknak sikerült Huerto Christoban partra szállani és a főváros La Palma közelében fekvő Santa Maria helységet is elfoglalni. A forradalmi alakultak azonban véres csata után győztek és a szigetet felszabadították. A harcokban a két tábor részéről két és félezer halott maradt az ütközet színterén.

KORMÁNYJELENTÉSEK

A Stefáni-iroda közli Malagából, hogy az almeriai kikötőben horgonyzó Capitan Segarra hajón a kormánycsapatok 1500 felkelőt öltek meg, köztük Almeria püspökét is. Ott van Luque jezsuita lelkész is, az egyetlen az elfogott papok között, akit kivételre bánásmódban részesítenek, mert különösen a munkásság érdekében kifejtett évtizedes munkájáért, még a baloldali elemek között is óriási tekintélynek örvend. Almeriában a kormányzat óriási erőfeszítéseket tesz az általános közbiztonság védelmére. Falragoszon figyelmezteti a polgárságot a rablás és fosztogatás s a felelőtlen gyilkolás veszedelmeire, halálbüntetést helyezve kilátásba az ellenszegülők számára. Burgosból közlik, hogy a Cabanelles-kormány azon elhatározása, hogy a hatalmat az új nemzeti junta kezébe helyezi átalakítja

Mindenféle órási szövet-
anyagot csak a színel-
miatt híressé vált

SUPER IRIDE

anyaggal festessünk. Ce-
rakal Cojocna megye ré-
szére ROYAL DROGERIA
M. RÓZSA S. A. CLUJ.

örömet váltott ki a jobboldali la-
kosság között. A minisztertaná-
cson Franco és Mola tábornokok
is részt vettek.

MADRID TERVEI

A londoni Ewening Standard munkatársa közli, hogy a madridi kormány komolyan foglalkozik a távozás gondolatával, mert maga is tisztában van azzal, hogy a forradalmi erőkkel szemben már nem tud megfelelően fellépni és azt is tudja, hogy az esetleges békét, vagy béketárgyalásokat vele a Franco-csoport megkötni, vagy megkezdni nem hajlandó. De, hogy ennek ellenére mégis kitarthat még, az egyedül Azana elnök erélyének és a moszkvai segélyigéreteknek tudható be. Nem nézi jó szemmel a kormány a semlegességi tárgyalásokat sem, mert ez esetben nem számíthat, orosz és

főleg francia fegyver pénz és önkéntes támogatásra sem és alig lehet reménye arra, hogy az állandó elpártolás miatt még sokáig ellenállást tudjon kifejteni. Sokkal kedvezőbb lenne számára, ha a semlegességi egyezmény megkötésére ki is használja a késedelmeskedést és a jobboldali lapok szerint minden további nélkül szállítja a bombavetőket, amelyeket a spanyol kormány Moszkvából kapott pénzzel fizet ki. Az Action Francaise, Figaro és Jour pontos adatokat is közölnek erről. A Reuter-iroda szerint tegnap Madridba újabb 26 bombavető gép érkezett francia kiszolgáló személyzettel, Barcelonában pedig egy igen nagy csoport azonnali harci szolgálattételre jelentkezett francia önkéntes.

Berlin — Moszkva ellen

A német távirati iroda azt állítja, hogy a madridi kormány csak a külföld megtévesztésére szerepelne és Francoék tulajdonképpen a szovjet ellen harcolnának. A szovjet adná ki ugyanis utasításait nap-nap után rövidhullámú adón és ő irányítja a hadműveleteket is, amelyben a francia kommunista-párt is segít. A szovjetnek nem célja, hogy a nagyhatalmak semlegességre kötelezzék magukat, mert

igly Franciaország nyíltan nem küldhetne további segílyt.

A spanyol kérdésben még a szigorúan elzárkózott USA politikusok is nyilatkoznak, így többek közt az európai ügyek egyik legnagyobb szakértője, a volt berlini nagykövet is, hangsúlyozva, hogy a spanyol polgárháború kizárólag a szovjet ügye, amelyet már évek óta készít elő pénzzel és igéretekkel, felhasználva a nyugati államok állandó féltékenykedését

A néptront győzelmei és az ellenjelentések

A sansebastiani harcokról jelenti a madridi rádió, hogy a Néptrontnak sikerült a forradalmárokat felett győzelmet aratnia és eddigi a várost övező gyűrűt szétörnie. Ezzel szemben Sevillából azt közlik, hogy San-Sebastian kormányzója és a kormányzóság 20 tagja tegnap délután átmenekültek a francia határon és azon keresztül Barcelonába tartanak.

A Havas Iroda munkatársának Molla tábornok a következőket mondta: A spanyol katonai jobboldali párt egyedüli célja az országot meg szabadítani a forradalmak pusztításaitól. A győzelmek, ha késnek is, nem maradnak el és a Madrid elleni általános támadás kizárólag taktikai okokból késik.

Hendayeban a Reuter Iroda szerint tegnap rádió-segélyhívást fogtak fel, amelyet Irun védőőrsége küldött Madridba. Felfogták a vá-

laszt is, amelyben Madrid kijelenti, hogy nem áll módjában segílyt küldeni, mert északi csapatát Bilbaó védelmére használja fel. Sevillából tegnap este megerősítették a hírt, hogy Unamunot, a világhírű spanyol íróat a baloldal kivégeztette.

— Eljárás indult meg dr. Balogh Arthur magyarpárti szenátor ellen. Hétfőn reggel 9 órára rendőr útján vizsgálóbírói kihallgatásra idézték dr. Balogh Arthur magyarpárti szenátort, aki ellen eljárás indult egy 1935. december 10-én Odorheiu tartott beszéde miatt, amelyben azt mondta volna, hogy a kisebbségi gyermekeket ne adják állami iskolába és követelte a székely önkormányzat megvalósítását. Ugyanezen az összejevetelen mondott beszédéért nemrégiben dr. Willer József magyarpárti képviselőt is kihallgatták.

„INCIDENS“ A SZÓFIAI NEMZETKÖZI DIÁKKONGRESSZUSON

(BUCURESTI.) Az Universal szerint a szófiai nemzetközi diákkongresszuson incidens történt, mert egy Kolkof nevű polgár diák politikai kérdésekkel is kezdett foglalkozni, többek között a revízió ügyével, ami ellen a román, francia, csehszlovák és jugoszláv küldöttségek tiltakoztak. Végül is a kongresszus vezetősége sajnálkozását fejezte ki a történetek fellett és így az incidens elsimult.

— Burger Sári wieni tarulmány-utjáról hazaérkezett és fogászati rendelését Str. Iorga 2. sz. alatt újból megkezdte. Telefon: 365.

— Maniu Clujra jön. A Curen-tul szerint Mihalache tegnap újabb megbeszélést folytatott Maniuval, aki ezután Clujra jön, ahol a tartományi bizottsági ülésén elnököl, majd Badacinba tér vissza. Mihalache később Popovici Mihállyal, Potarcával, Madgearuval, Calinescuval és Costachescuval tárgyal.

— Kiáltották a hadirokkantak nyugdíjait. A pénzügyminisztérium utasította a nyugdíjpénztárakat, fizessék ki a hadirokkantak, hadiárva és hadiözvegyek nyugdíjait az április—június negyedévre. A folyósítás meg is kezdődött.

— Zöldségszállítók sztrájkja Párisban. Párisból jelentik a zöldség és gyümölcsz szállítók, mintegy nyolcezeren a főváros környékén sztrájkba léptek. Páris élelmiszer ellátása így nagy nehézségekbe ütközik. A sztrájk oka az, hogy a zöldséges és gyümölcskertek munkásai óránként 4 frank munkabért követelnek kollektív szerződéssel, míg a munkaadók csak 2 frank 80 centimet akarnak nekik fizetni. Valószínű, hogy megegyezés jön létre az érdekeltek között.

— Ausztria megszünteti a vizumkötelezettséget Németországba. Bécsi jelentés szerint a miniszterközi bizottság tegnap foglalkozott a német—osztrák egyezmény gyakorlati alkalmazásával és úgy döntött, hogy a vizumkötelezettséget Németországba megszünteti miután ott az osztrák utasoktól eddig követelt 1000 márkás belépési illetéket eltörölték.

— Az orosz terrorista-per tárgyalása. A moszkvai Tass ügynökség jelenti: A Trockij—Zinovjev-féle terrorista per tegnapi tárgyalásán Kamenev vádlottat hallgatták ki, aki elismerte, hogy Trockijjal és Zinovjevvel együtt ő szervezte meg a terrorista akciót. Beismerte, hogy személyesen is szerepe volt Kirow meggyilkolásában. Smirnov vádlott beismerte, hogy 1931-ben Berlinben találkozott Sedowal, Trickij fiával, aki annak szükségességéről beszélt vele, hogy terrorhoz kell folyamodni.

— A bolgár miniszterelnök látogatása Rómában. Musanoff bolgár miniszterelnök tegnap magánjelleggel gépkocsin Romániába érkezett. A miniszterelnök Bazar-gic, Constanta, Mamaia, Tekerghiol és Balcio helyiségeket látogatja meg.

— Négy munkást és egy lovat temetett maga alá a beomlott vizpart. Constantából jelentik, hogy a Cavarna melletti Stanca község határában a vizpart beomlott és négy munkást és egy lovat maga alá temetett a föld. Két munkást holtan, kettőt reménytelen állapotban huztak ki a földréteg alól, amely a lovat agyon nyomta.

MUNKÁS MOZGO

Keddőtől, augusztus 25-től 3, 5, 7 és 9 órákor 2 világszenczió! Olcsó hely-
ár! Mindenki megnézheti!

I.
A világhírű
GUSLEAR
br. lajka kozákkorú
koncertezik

II.
GYILKOSSÁG
A FEDÉLZETEN
Jean Parker, R. Taylor

Helyárak: 10 és 12 Lei.

Oituz-ucca munkáslakói kikövezik uccájukat, ha a polgármester eltörli a városi adójukat

(CLUJ.) Igen érdekes beadvánnyal fordultak Oituz-ucca lakói a polgármesterhez. Beadványukban azt kérték az Oituz-ucca munkáslakói, hogy rendelje el a polgármester az uttest rendbehozatalát, mert az olyan szegényteljes állapotban van, hogy lehetetlen ott a közlekedés. Arra az esetre, ha a költségvetésből nem telenék az ucca rendbehozatalára, az Oituz-uccabeli kisemberek felajánlották, hogy saját költségükön kiköveztetik az uttestet. Ellenszolgáltatásul nem kérnének egyebet, mint azt, hogy törölje el a polgármester az összes városi adókat az Oituz-ucca lakói részére.

A polgármester egyelőre még nem foglalkozott az érdekes beadvánnyal. Az Oituz-ucca kisegysztszenciái tehát most nagy érdeklődéssel várják, miként dönt a polgármester: eltörli-e a városi adókat, vagy kiköveztetik az uttestet, amely valóságos szegénye a városnak.

Ismét tárgyal a hadügyminisztérium a városi tulajdonban lévő kaszárnyák ügyében

(CLUJ.) A város tulajdonában lévő kaszárnyaépületek ügyében még nincs megegyezés a város és a hadügyminisztérium között. Mint ismeretes, az elmúlt évben a kormány felszólította a város vezetőségét, hogy a kaszárnya épületeket irassa át a hadsereg tulajdonába. Cluj város vezetősége óvással élt a miniszteri intézkedés ellen. Azt ajánlotta, hogy a kaszárnyaépületeket hagyják meg a város tulajdonában, ennek ellenében hajlandó a város határában megfelelő területeket átengedni kaszárnyák céljaira. A tárgyalások ezzel megszakadtak a hadügyminisztérium és a város vezetősége között.

Mint értesülünk, szeptember első napjaiban ismét felveszik a tárgyalások fonalát a kaszárnyaügyben. Ez alkalommal előreláthatólag megegyezés jön létre az elmaradt kaszárnyabérek kompenzációja ügyében is.

Predealról jött utasok kelemetlen vasuti kalandja, vagy minden jó, ha a vége jó

(CLUJ.) Kellemetlen kalandban volt részük a napokban néhány CFR utasnak, akik az egyik gyorsvonattal érkeztek Predealról Clujra. Predeal állomást ugyanis klimatikus helynek minősítették és így 50 százalékos kedvezményt élveznek az odautazók, vagyis a menetjegy lebélyegzése esetén az utas ugyanazon jeggyel teheti meg minden külön ráfizetés nélkül visszafelé is az utat. A kérdéses utasok annak rendje és módja szerint lebélyegztették a jegyüket és felültek a vonatra, hogy visszatérjenek Clujra.

A jegyvizsgálat alkalmával ugyancsak a kalauz, mint azt követőleg az ellenőr, a jegyeket rendbenlevőnek találta. Teius állomáson új jegyvizsgáló személyzet vette a vonatot. Az új kalauz a jegyek ellenőrzése közben a predeali utasok jegyeire kijelentette, hogy nem érvényesek.

— Miért ne volna érvényes? — kérdezték az utasok.

— A jegy tegnapi kelettel van bélyegezve, tehát érvénytelen.

— Mi közünk hozzá, milyen keletést tett rá a pénztárnok.

Hosszas vita indult meg a kalauz és az utasok között. A kalauz ragaszkodott hozzá, hogy az utasok szálljanak le a vonatról, hogy mint érvénytelen jeggyel találta, kihágási jegyzőkönyvet vétesse fel ellenük. Az utasok természetesen tiltakoztak a leszállítás ellen s a kalauz minden ezirányú törekvése csődöt mondott.

Végre is a vonat befutott a cluji állomásra, ahol a kalauz a vonat különböző kocsijaiból hat Predealból jött utast terelt be a forgalmi irodába, ahol előbb jegyzőkönyvet akartak velük felvenni, de végül is látta, hogy nyilván tévedésről van szó, telefonon érdeklődtek a predeali állomástól, ahol igazolták, hogy nincsen szó csalásról, csupán a pénztárnok bélyegezte tévesen a kérdéses jegyeket. Így aztán bocsánatkérések között jegyzőkönyv felvétele nélkül bocsájtották el az éppen eléggé megijedt utasokat.

OPERA MOZGO

A VERZO ARENA

Főszerepben: Wallace Beery és Jackie Cooper.
Szenzációs izgalmas, látványos film a cirkusz világából. Magyar feliratok! Előadások kezdete 5, 7, 9 órakor. Helyárak 10 és 20 l.-l.

Öt nap múlva érvénybe lépnek a budapesti Őszi Vásár utazási kedvezményei

Hétfőtől kezdve forgalomba hozzák az Őszi Vásár utazási igazolványait

Pontosan 11 nap múlva, szeptember 3-án nyitják meg Budapesten a városligeti Iparcsarnok hatalmas két épületében az Őszi Lakberendezési Vásárt a Rádiókiállításal.

A vásár ezuttal több lesz a rendezés árubemutatójánál. A kiállítók ezt mondják, az Őszi Vásár a „szenzációk gyűjteménye” s tényleg úgy a butor-asztaloság, mint a háztartási iparok, különösen pedig a rádióipar, nem a mindennapi élet szokott és minden kirakathoz taláható árujával, hanem kivétel nélkül különlegességgel vonulnak fel. Csak néhányat említiünk meg: megoldották, hogyan pótolhatja a vidék lakósa a nagy városok technikai felkészültségének minden előnyét, hogyan szerelheti fel magát kis költséggel, saját villanyárammal, központi fűtéssel, vízvezetékekkel, egyszóval mindazzal, ami az élet kényelmét jelenti. A Rádiókiállítás pedig tanára lesz minden rádiózónak. Vége a bosszankodásnak, a vételtza-

varó kényelmetlen zörejeknek. A Rádiókiállítás mindenkit megtanít arra, hogyan kutathatja ki, miként javíthatja meg és küszöbölheti ki vevőkészülékének hiánycsúcsát.

Az Őszi Vásár és a Rádiókiállítás iránt ép ezek miatt az utasok miatt általános az érdeklődés. A külföldről tizezrével érkeznek az érdeklődések s tömegével keresik a budapesti Őszi Vásár vizummentes és féláru utazást biztosító igazolványait. Ugy értesülünk, hogy az Európa-utazási iroda és a Wagons Lits fiókjai tegnap már megkapták az egész propagandaanyagot és az utazási igazolványokat is. Holnaptól kezdve megindulhat tehát a kedvezményeket biztosító igazolványok forgalombahozatala annál is inkább, mert augusztus 28-tól kezdve már érvénybe lépnek a budapesti Őszi Vásárnak a Magyarországon való átutazásra is igénybe vehető összes kedvezményei

Egy egész városrész fejlődését bénítja meg a Nadas folyó szabálytalansága

Várostanácsi intézkedés: hol késel az éjl homályban

(CLUJ.) Aki csak néha-néha látogatja meg Clujnak a Nadason túl fekvő részét, különösen az állomás és a vasuti műhely hátt mögött, az elcsodálkozik azon, hogy amíg a hegyoldal sűrűn tele van építve házakkal, addig a Nadas partján, vagy a folyó közvetlen közelében alig van ház.

Amikor egy-egy gazdát megkérdeztünk, hogy miért nem inkább a Nadas partjának a városhoz közelebb eső részén vásárol magának házhelyet, szinte megvetően válaszolja:

— Hogyne, hogy egy szép napon kicsusszák a lábam alól a föld.

Inkább lakom a Dámbul rotund tetején, mint a Nadas partján.

ÓRIASI TERÜLETET MÓSSOTT KI A NADAS VIZE AZ ÉVEK HOSSZU SORÁN

Megtudjuk azután, hogy a Nadas igen szeszélyes folyó és hogy a nagyszerű, házépítésre kitűnően alkalmas föld, amely a város központjához közel van, éppen a Nadas miatt marad parlagon. A Nadas ugyanis az idők folyamán sűrű és nagy knyarulataival kimosotta a partot, úgy, hogy óriási területet vitt el apránként a sodrás. Emiatt azután senki sem mer itt

7 olcsó nap

az EPISCOPESTI fürdőbe Oradea mellett

Baile Episcopesti — langa Oradea
Viktoria szállodába 900 Lej
Transilvania szállodába 1085 Lej
Dacia szállodába 1225 Lej

A hét olcsó napos kúrában bentfoglalatik

napi háromszori étlap szerinti étkezés. Lakás-, gyógy- vagy Hullámfürdő. Az olcsó hét napos kúra augusztus 22-én kezdődik, a fenti árak mellett október 15-ig hosszabbítható. 50 százalékos vasuti kedvezmény a visszautazásnál. Kivánatra Orth. kóser étkezés. Forró iszapfürdők és pakkolások Románia egyetlen Hullámfürdője.

telket venni, hogy háza építsen. Egész sor parcella van ezen a részen, potom áron kínálják, azonban még így sem kell senkinek.

A VÁROS GONDATLANSÁGA, HOGY MÉG NEM SZABÁLYOZTAK A NADAST

Pedig nem is olyan nehéz kiszámítani, hogy ha élelmes vállalkozó, akinek van hozzája tőkéje és van ideje is várni a pénzére, öszszvásárolná az itt felkúvófeldeket és kivárná, amíg a Nadast szabályozzák, azután tizszeres pénzt szerezhetne rajta.

Az itteni lakosok szerint a város gazdálkodásának balkezűségére mutat az a tény, hogy mindezek ideig semmit sem tettek, hogy a Nadast szabályozzák. Emiatt azután a városépítésben itt szakadás állott be és a Banatului uttól kezdve úgy fest a Nadas felő eső rész, mintha valami igen veszélyes föld rész lenne. A városnak elsőrendű kötelessége volna, hogy a Nadast szabályozza. Jön az ősz és beállanak az esőzések, amelyekből Clujnak éppen elege van már ahhoz, hogy megunja. A Nadas valószínűleg ismét sok-sok négyzetméternyi földet fog kimosni a partból. A környék lakói egyszer már öszsze is gyűltek, hogy megbeszéljék a teendőket, hogy miképpen verekedjék ki maguknak a Nadas szabályozását, de a tárgyalásoknak nem lett eredménye, viszont a folyó magától nem szabályozódik soha.

Erre az őszre már nem igen lehet remélni a Nadas szabályozását, de a polgároknak mindent meg kell tenniük, hogy kiorósokolják a várostól, hogy a jövő évi költségvetésbe iktassák be a Nadas szabályozását. Ha a szabályozás megtörténik, akkor a föld értéke sokkal nagyobb lesz és ezen a részen is hatalmas iramban fognak megindulni az építkezések. Addig azonban, amíg ez nem következik be, az a terület kényszerűen csak pusztaság marad.

MOZI

DAVILLA SZINKÖR-MOZGÓ

Szombat, vasárnap: TARRAS BULBA. Fősz.: Harry Baur. Magyar felirattal.

ROYAL-MOZGÓ MÜSORA:

Szombat, vasárnap: I. A KAMÉLIÁS HÖLGY. Főszerepben: Yvonne Printemps és Pierre Fresnay. II. A PAMPAK KIRÁLYA. Warner Baxter cowboy filmje.

Vasárnap d. e. 11.25-kor nagy matiné. A PAMPAK KIRÁLYA. Warner Baxter, Rendkívül izgalmas cowboy filmje. Olcsó 7 + 5 és 12 + 3 lejes helyárral.

CAPITOL MOZGÓ MÜSORA

Az olimpiai nagyszerű film második része. OWENS és CSIK szenzációs győzelme. Utána: GORBE NAPOK. Fősz.: Hermann Thimig, Hans Muser, Hajmási Ilonka, A. Sandrock.

OPERA-MOZGÓ MÜSORA:

Szombat, vasárnap: A VÉRZŐ ARENA. Fősz.: Wallace Beery és Jackie Cooper. Szenzációs izgalmas látványos film a cirkusz világából. Magyar felirattal.

Hétfő, kedd, szerda, 24, 25, 26-án. Premier: HAZASSÁGTÖRŐ. Főszerepben: Ronald Colman és Kay Francis.

EDISON-MOZGÓ MÜSORA:

2 nagy filmremek. I. SZENTPÉTER VÁRI BAL - AZ UTOLSÓ. Csodaoperette. Ivan Petrovici, Kamilla Horn Halmay Tibor. - II. A FEHÉR TORZSFŐNÖK. Zane Grey regénye után. George O'Brien. Helyárrak: 9 és 15 lej. Kezdet: 5, 6, 9 órákor. Magyar felirattal.

MUNKAS-MOZGÓ MÜSORA:

Szombaton nincs előadás. Vasárnap, hétfőn 5, 6 és 9 órákor utoljára I. SORELL KAPITÁNY. Megható társadalmi dráma. Fősz.: H. G. Warner. - II. A DZSUNGEL RABJAI. Izgalmas dzsungel film. Fősz.: Claudette Colbert és Helbert Marschal. Kedden új műsor: GYLKOSSAG A FEDELZETEN. Tengerész dráma. Műsor előtt a GUSLEAR KOZAK BALALAJKA KÓRUS. Helyárrak 10 és 12 lej.

Rádió

VASÁRNAP, augusztus 23. BUCURESTI. 7.50: Torna, reggeli zene, előadás. 12: Harangszó, egyházi beszéd. 12.20: Karének. 12.40: Christea zenekar. 14.15: Hírek. 15: Előadás. - 19.15: Kok tánczenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Táncczene folytatása. 20.55: Rádiózenekar. 22: Hivatálnokok énekstara. 22.55: Motzoi zenekar. BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Egyházi népének és szentbeszéd. 12.15: Ev. istentisztelet. 13.30: Operaház zenekara, Rádiókrónika. 15: Hanglemezek, előadás, cigányzene. 17.30: Előadás. 18: Magyar dalok, előadás. 19: Hegedű, zongorakisérettel. 19.30: Csevegés. 20: Szalonzene. 21: Vidám est a Stúdióban. 22: Hírek, sporteredmények, cigányzene. 24: Jazz zene. 1.05: Hírek. BUDAPEST II. 12: Bandholtz tábornok szobrának leleplezése. 16: Beszélgetés az amerikai születésű magyarokkal. 18.15: Táncczene, előadás. 21.45: Hírek.

HÉTFŐ, augusztus 24. BUCURESTI. 6.30: Reggeli műsor. - 13.30: Sport. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 19: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 21.25: A zenekarok négyesének kamarazeneje. 21.55: Alkalmi csevegés. 22.05: Stefanescu György énekel. 22.45: Christea zenekar. BUDAPEST I. 7.45: Torna, lemezek, éttrend. 12: Hírek. 11.20: Humoros felolvasás. 11.45: Felolvasás. 13.05: Zenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Balalajka zenekar. 15.40: Hírek, éttrend. 17.15: Felolvasás. 17.45: Hírek. 18: Gordonka. 18.40: Előadás. 19.10: Jazz zene. 20.15: Előadás. 20.45: Magyar néda-est. 22: Hírek, operaház zenekara. 23.40: Táncclemezek. 1.05: Hírek. BUDAPEST II. 21: Versek. 21.55: Lemezek. 22.50: Hírek.

Sport

Nagy érdeklődés előzi meg Kispest kétnapos vendégjátékát

(CLUJ.) Négyhetes nyári szünet után ma délután városunkban is megkezdődik a hivatalos futballszezon. A Victoria vezetősége hatalmas anyagi áldozatok árán lekötötte kétnapos cluji szereplésre az egyik legszebb fuball játszó magyar csapatot, a Kispestet. Városunk sportközönsége előtt Kispest csapata már többször is játszott és mindannyiszor győzelemmel tért vissza a magyar fővárosba és amely technikás és stílusos játékkal mindenkor meghódította a cluji közönséget.

A magyar csapat ma délutáni ellenfele a CAC megerősített csapata lesz, melyben néhány CAO játékos is fog szerepelni. A cluji csapat nagyon készül a ma délutáni nemzetközi mérkőzésére, hogy bizonyítsa, hogy a CAC-nak is helye van a B-divízióban. A végleges csapatot csak közvetlen a mérkőzés előtt állítják össze, amely pontban délután hat órákor kezdődik

Czinczár Imre vezetésével. Kispest vasárnapi ellenfele a Victoria lesz, mely már az őszi csapatával veszi fel a küzdelmet. A végleges csapatösszeállítás még nem történt meg, miután a csatársorban több új embert fognak szerepeltetni. A vasárnapi mérkőzés délután fél 6 órákor kezdődik dr. Kusu bíró vezetésével.

Egyébként Kispest lesz az utolsó magyar csapat, amely az idén engedélyt kapott arra, hogy Ardealban szerepelhessen. Ezért a victoria vezetősége reméli, hogy áldozatkészségét a cluji közönség méltányolni fogja. A Kispest mindkét nap mérkőzését mérésékel helyárral rendezik, hogy azt mindenki megtekinthesse. A magyar csapat összeállítása a következő lesz: Vági, Szemere - Rozgonyi, Havas - Szabó II. - Rátkay - Ujvári - Székely - Nemes - Déri - Serényi.

A nemze i B-liga keleti csoportjának sorsolása

Augusztus 30. Iahn-Textila M. W. Cernăuți. Sp. Studentesc-D. U. I. G. Bucuresti. ACFR-Tricolor CFPV Brasov. Sporting-Macabi Chisinau. Victoria-Franco Română Constanta.

Szeptember 6. Dragos Vodă-Iahn Cernăuți. Macabi-Sp. Studentesc Bucuresti. IAR-ACFR Brasov. Franco-Română-Duig Brăila. DVA-Tricolor CFPV Galati. Textila MW-Sporting Iasi.

Szeptember 15. Iahn-Victoria Cernăuți. Macabi-Textila MW Bucuresti. CFR-Sporting Brasov. Franco Română-Dragos Vodă Brăila. Tricolor CFPV-IAR Ploesti. DVA-Duig Galati.

Szeptember 20. Iahn-Franco Română Cernăuți. IAR-Sp. Studentesc Brasov. Duig-Victoria Brăila. Tricolor CFPV-Sporting Ploesti. Textila MW-ACFR Iasi. Macabi-DVA Bucuresti.

Szeptember 27. Dragos Vodă-Sp. Studentesc Cernăuți. Macabi-IAR Bucuresti. ACFR-Iahn Brasov. Victoria-DVA Constanta. Sporting-Franco Română Chisinau.

Október 4. Dragos Vodă-Tricolor CFPV Cernăuți. IAR-Textila MW Brasov. Duig-Macabi Brăila. Sporting-Iahn Chisinau. Victoria-Sp. Studentesc Constanta. DVA-ACFR Galati.

Október 11. Iahn-IAR Cernăuți. Macabi-Dragos Vodă Bucuresti. ACFR-Duig Brasov. Franco Română-Sp. Studentesc Brăila. DVA-Textila MW

Galati. Sporting-Victoria Chisinau.

Október 18. Macabi-Franco Română Bucuresti. Duig-Iahn Galati. DVA-Sp. Studentesc Galati. Textila MW-Tricolor CFPV Iasi. Sporting-IAR Chisinau. Victoria-Dragos Vodă Constanta.

Október 25. Dragos Vodă-Duig Cernăuți. Sp. Studentesc-Tricolor CFPV Bucuresti. ACFR-Macabi Brasov. Fr. Română-Textila MW Brăila. Sporting-DVA Chisinau. Victoria-IAR Constanta.

November 1. Iahn-Macabi Cernăuți. Sp. Studentesc-ACFR Bucuresti. IAR-Dragos Vodă Brasov. Franco Română-DVA Brăila. Tricolor CFPV-Victoria Ploesti. Textila MW-Duig Iasi.

November 8. Dragos Vodă-ACFR Cernăuți. Sp. Studentesc-Iahn Bucuresti. IAR-Franco Română Brasov. Duig-Sporting Brăila. Tricolor CFPV-Macabi Ploesti. Victoria-Textila MW Constanta.

November 15. Dragos Vodă-Sporting Cernăuți. Macabi-Victoria Bucuresti. IAR-DVA Brasov. Franco Română-ACFR Brăila. Textila MW-Sp. Studentesc Iasi. Tricolor CFPV-Iahn Ploesti.

November 22. Iahn-DVA Cernăuți. Sp. Studentesc-Sporting Bucuresti. ACFR-Victoria Brasov. Duig-IAR Brăila. Tricolor CFPV-Franco Română Ploesti. Textila MW-Dragos Vodă Iasi.

TURISTASAG

() KIRÁNDULÁS. TFR GYOPÁR turista egyesület f. hó 23-án gyalog kirándulást rendez vasárnap reggel fél 7 órai indulással a megyeháza elől a fánt. Sft. Ivan várf. Bátori hegyhez. Vezető: Gergely János. Vendégeket szívesen lát az egyesület. Ugyiszintén felhívja tagjainak, valamint az érdeklődők figyelmét, hogy augusztus 30-án autókamionnal kirándulást rendez a festői szépségű remetei sziklaszorosba. Utirány: Sávadisla, Iara, Trăscău, Kókóz, Piliși szoros, Remete. Indulás éjjel 5 órákor a megyeháza elől. Jelenkezni lehet az egyesület helyiségében, Calea Motilor 8., II. ajtó és Cal. Motilor 105. szám alatti üzletben.

TEKESPORT

A Fer-Metal Petroseni Str. Reg. Ferdinand 20. sz. alatti téli pályája a szövetségi pályák sorába felvétellett. LEIGAZOLÁSOK: Fehér Ödön. Halmay Ferenc, Tóth János, Szabó Jenő, Járossy Zoltán, Toroczky Sámuel, Czagesi Zsigmond, Pataky István, Pozáčky Ottó, Török Gyula, Mathé György, Schlebusch Sándor, Petri Gerhardt, S. S. Turnătoră Cluj részére.

PREDEALON szombaton és vasárnap rendeznek nagyszabású atlétikai versenyt, melyre a CAC Herszenyit, dr. Birót és Bindeat küldte ki, akiktől kiváló szereplés várható.

TÖZSÉR - MUNKANÉLKÜLI. A berlini olimpián a romániai birkózók közül a legszebb sikerrel Tözsér, az oradeai Stăruinta versenyzője szerepelt. A kiváló sportember, aki egyszerű munkás, örömmel sietett Berlinbe, hogy dicsőséget szerezzen az országnak, mikor azonban a napokban hazatért, alkalmazását elvesztette és jelenleg mint munkanélküli könyörödományokból él. Ezt azért hozzuk az illetékesek tudomására, hogy teljesítsék kötelességüket és biztosítsanak Tözsérnek olyan megélhetést, aminőt megérdemel.

ÉRDEKES ADATOK A VIVÓ OLIMPIARÓL. A németek érdekes kimutatásokat készítettek az olimpiai versenyeiről. Ezek közül a legnagyobb mezőnye a vivásnak volt, melyben 533 versenyző vett részt. A vivók közül a legfiatalabb egy jugoszláv versenyző volt 17 évével, a legöregebb pedig egy uruguayi vivó csekély 64 évével. A legmagasabb versenyzője a mezőnynek az olasz Gaudini 210 cm-rel, a legalacsonyabb egy argentin vivó volt 156 cm-rel. A versenyeken 5339 asszót vettek, 17 ezer tuszt értek el és összesen 2000 pengét törtek el a vivók.

Szeptember elsejéig felfüggesztették az Uj Magyar Szó megjelenését. Oradeai híradás szerint a cenzura rendelkezések be nem tartása miatt az Uj Magyar Szó című lap megjelenését szeptember elsejéig felfüggesztették.

Az őszi érettségi vizsgák. Az őszi érettségi vizsgákat október 25-iki kezdettel tartják meg.

Meggyilkolta az édesanyját a fiatal legény. Silistrából jelentik: Borzalmas anyagialkosságot követett el Cadichioi községben Zacheia Dumitru legény. A 21 éves fiu néhány hónap óta udvarolt egy leánynak, akit feleségül akart venni. Özvegy édesanyja azonban nem egyezett bele a házasságba, mert fiának más asszonyt akart. Emiatt az anya és a fiu között napirenden voltak a veszekedések. Végül odáig fajultak a nézeteltérések, hogy az asszony kijelentette, inkább kitagadja vagyonából fiát, mint beleegyezzen a házasságba. Ezen a fiu annyira felindult, hogy fejét ragadott és egyetlen ütéssel kettészelte anyja fejét, mire a nő holtan esett össze. A legény a gyilkosság elkövetése után el akart menekülni, azonban a csendőrségnek sikerült letartóztatnia.

Megrontott egy kisfiút a hazatért amerikai. Vasluiiban a rendőrség szenzációs ügyben indított nyomozást. Néhány hónappal ezelőtt tért vissza Amerikából egy Kana nevű férfi, akit emiatt el is neveztek „amerikainak”. A Copou elnevezésű vendéglőben talált alkalmazást, ahol még egy 13 éves fiucska is szolgálatot teljesített, mint a büffé zenekarának tagja. Az amerikai és a kisfiu egy szobában aludtak. Egy éjszaka az amerikai megtámadta kisfiút és megrontotta. A bestiális tett után nyomtalanul eltűnt hazulról, míg vendéglő tulajdonosa feljelentést tett ellene gyermekrontásért. A hatóságok megindították a nyomozást az amerikai kézrekerítésére, de eddig még nem sikerült nyomára bukkanni.

Kegyetlen módon gyilkolta meg sógornőjét a földéhes gazdálkodó. Dumbrăveniből jelentik: Borzalmas gyilkosság történt Bugaciu községben. Schuster Joan szász gazdálkodó haragban volt sógornőjével, Bonei Erzsébettel valami föld-ügy miatt. Augusztus 5-én Schuster meghívta sógornőjét, hogy menjenek együtt a városba és nézzék meg a telekkönyvet, hogy kinek a nevén is áll a vitatott föld. Az asszony beleegyezett és ketten bementek Diciosarmartinba, ahonnan elég békés hangulatban tértek haza. Utközben a férfi szöllője mellett haladtak el és Schuster hívására az asszony ide is betért, hogy megnézze a gyümölcsöst. Később lementek a pincébe, ahol bort ittak. Az asszonynak fejébe ment a bor, mire a férfi udvarolni kezdett az asszonynak, aki nem utasította vissza a férfi szerelmét. Csókolózás közben a férfi hirtelen felugrott és a földön fekvő asszony fejére taposott csizmájának sarkával. A részeg asszony nem tudott védekezni és a férfi bestiális dühvel addig verte Bonei Erzsébet fejét, míg az már egyáltalán nem mozdult. A borzalmas tett után Schuster gögdröt ásott és abba temette el sógornőjét, majd véres ruháját átcserelelte és úgy ment haza, mint ha semmi sem történt volna. A csendőrség azonban, mivel az asszonyt utoljára Schusterrel látták, gyanuba vette a férfit és vallatásra fogta. Többnapos vallatás után a gazdálkodó megtört és bevallotta a bestiális gyilkosságot.

ELET ÉS HALÁL HETI KIMUTATÁSA AZ ANYAKÖNYV TÜKRÉBEN

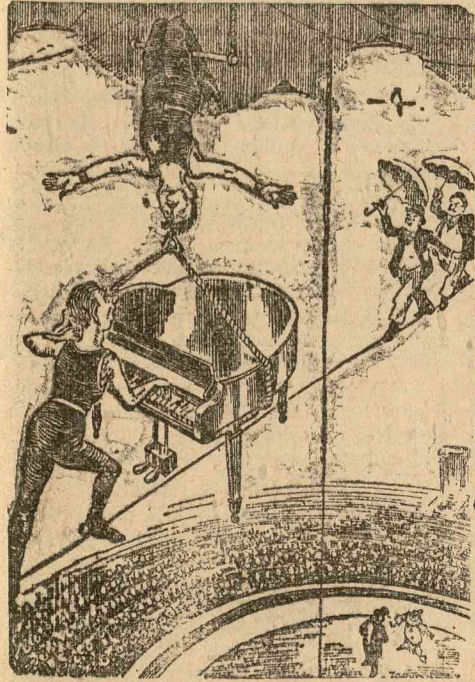
(CLUJ.) Az anyakönyvi hivatal városunk e heti (augusztus 15-22) népmozgalmi adatait a következőben tünteti fel:

Házasságot kötött: 29 pár.
Született: Prodan Leon gör. kat., Baranyai Imre ref., Olah Iléana gör. kat., Chidean Stefan gör. kat., Fisch József izr., Rosca Maris gör. kat., Muresan Viorica gör. kat., Macavei Maria gör. kat., Holdmann Rozália luth., Magyar Erzsébet ref., Kiss Ibolya ref., Puni Joan gör. kat., Orbán Kálmán ref., Manz Mária rom. kat., Köféséri János gör. kat., Nadasan Jullanna gör. kat., Ferencz László rom. kat., Pascal Mircea ort., Nussbacher Ilona izr., Kalkor Hermina izr., Topan Leontin gör. kat., Irimie Octavian gör. kat., Kiss Ilona ref., Chereches Vasile gör. kat., Pauer Ilonka rom. kat., Benkő Klára ref., Roman Mircea gör. kat., Sárközi József ref., Váradi Ilonka ref., Botis Margareta gör. kat., Lázár György izr., Horváth Sándor ref., Balogh József ref., Türei Jolán gör. kat., Margineanu Ana ort., Fenesan Joan gör. kath.

Meghalt: Lungu Traian 16 éves gör. kat., Drevené Jépure Dochita 44 éves ort., Muredin Antal 10 hónapos rom. kat., Csóka István 1 éves ref., Burca Maria 3 hónapos gör. kat., Czetzmé Gajzágó Teréz 78 éves rom. kat., Peteauu Ilie 1 éves gör. kat., Alexe Iosif 16 éves gör. kat., Popné Corbarzan Anita 36 éves gör. kat., Sillay Paulina 10 hónapos ref., Artenberg Katalin 31 éves izr., Cutila Joan 32 éves gör. kat., Farkas János 60 éves ref., Biró Béla 48 éves ref., Kardos Zsigmond 2 hónapos rom. kat., Puicané Crisan Maria 32 éves gör. kat., Uilacanu Joan 49 éves gör. kat., Sarkadi Károly 10 hónapos ref., Matei Anghil 8 hónapos gör. kat., Muresan Josif 64 éves rom. kat., Moldovan Anna 1 éves ref., Ciurgiu Aurel 22 éves ort., Kauntz József 62 éves luth., Moldovan Teodor 73 éves gör. kat., Sarga Joan 26 éves gör. kat., Broscol Joan 32 éves gör. kat., Szabó István 1 éves ref., Grün vald Izidor 70 éves izr., Hübschmanné Sonnenthal Mária 60 éves izr., Székelyné Fenákel Szerén 47 éves izr., Topanés Boltos Maria 42 éves gör. kat., Rosenberg Ilona 39 éves izr., Coltor Nicolae 10 hónapos ort., Lebovitsné Stamberger Hermina 55 éves izr., Márhé Arpad 7 éves unit., Nodola Joan 85 éves ort., Hert Petru 75 éves gör. kat., Vajda Károly 20 éves ref., Nappendruh Eszter 79 éves unit., Jani Erzsébet 39 éves ref., Csucsuj István 8 hónapos ref., Rusu Joan 1 éves gör. kat.

— **Benes pardubitzai beszéde.**
Prágából jelentik: Benes elnök Pardubitzba érkezett, hogy részt vegyen a csehszlovák hadsereg nagy gyakorlatain, amelyek száz-ezer főnyi hadsereggel fognak lefolyni. Benes itt nagy beszédet tartott, amelyben többek között ezt mondotta: Aki fel fogja idézni a háboru veszedelmét Európában, az súlyos veszteségeket is fog szenvedni. Mindenkinek dolgoznia kell, de csak a béke fenntartásáért.

A külföld humora



„Siessünk Bill! Alul már várják a végrehajtók a zongorát.” (Punch)

Mikor tör ki az új világháború?

40 millió embert veszített a nagy világháborúban az emberiség és a politikusok ismét háborút akarnak — Tömegmészárlás lesz egy háborús katasztrófa a népek között — mondja Atlee őrnagy nagy felhívást keltő cikkében

(BERLIN.) Atlee őrnagy, a neves angol ellenzéki politikus a Der Morgen című lapban feltűnést keltező cikket írt, amelynek ez a címe: „Mikor tör ki a háború?” A rendkívüli érdekes cikknek részleteit az alábbiakban adjuk:

„NEM AZ A KÉRDÉS LESZ-E HÁBORU, HANEM AZ, HOGY MIKOR LESZ?”

A népek újból kezdenek a háborúról beszélni. És ahelyett, hogy azt kérdenék, miért lesz háború, azt kérdik, mikor lesz a háború? Az egész világot újból elárasztották puskaporral és elegendő egy égő gyufaszál, hogy egész Európa lángrollobbanjon. Ma férfiak és asszonyok azok, akik a világháboru idején még gyermekek voltak. Számukra a múlt háborújának borzalmai csak dajkamesék. Ezért szükséges, hogy olyan számadatokat elevenítsünk meg, amelyek felnyitják a háboruszkodni akarók szemét.

40 MILLIÓ ÁLDOZATA VAN A NAGY VILÁGHÁBORÚNAK

Az 1914-ben kezdődő pusztító háboru alapjában rengette meg az európai civilizációt. A legújabb statisztikai adatok szerint 40 millióra tehető azoknak a száma, akik a világháborúnak közvetlen vagy közvetett áldozatai. Csak Nagybritánia jegyezte fel, mint saját halottat, kétfélmillió embert és négymillió sebesültet. Ezek között kétfélmillió mindkét szemével a háborúra megvakult, hatezren megőrültek, négyezren pedig szívbajt kaptak. Ami pedig az anyagi kárt illeti, az felmérhetetlen.

Erre nézve megszivleendő a Manchester Guardiannek 1931-ben

kiadott statisztikája. Eszerint abból az összegből, amelyet a világháboru céljaira elköltöttek Anglia az Egyesült Államok, Kanada, Ausztrália, Belgium, Németország és Oroszország az említett országok minden egyes polgárának egy-egy 500 fontsterlinget (400.000 lej) érő házat lehetett volna venni öt hektár földön és 250 fontsterlinget érő butorral bebutorozni. Még ezenfelül annyi megmaradt volna, hogy iskolákat, kórházakat is építhettek volna és külön tőkét adhattak volna egy-egy 12 családból álló csoportnak.

TÖMEGVÉRÉNGZÉS LESZ A JÖVŐ VILÁGHÁBORÚJA

Minden ember meg kell arról győződnie, hogy ha egy új háboru tör ki, annak következményei irtózatossabbak és borzalmasabbak lesznek, mint a husz év előttié. A romboló hadiszerek százszorta erősebbek, mint a múltban. Viszont a védőeszközök még silányabbak lettek. Nem lesznek országhatárok, amelyek meghatározzák a háboru vonalát és egyetlen ország sem maradhat semleges.

A bombavető repülőgépek, amelyek az 1914-es világháboruban szinte semmit sem jelentettek, mert gyermekkorukat éltek, most legelsőrendű harci eszközökké lettek. Ha a múlt háborújában lehetett beszélni valamelyes romantikus vitézségről, most a világháboru nem lesz más, mint a férfiak, asszonyok, gyermekek és állatok tömegmészárlása. Ha a múlt világháboruban csak az ellenséges erődítéseket pusztították el, most egész városok pusztulnak el majd

Nem hihető, hogy a nagy flotta és repülőgéppraj valamit is segítene a lakosság védelmében. A bombavető repülőgép mindenél erősebb lesz.

— Ez után — írja Atlee őrnagy — fel kell tenni a kérdést, hogy ki áll a kulisszák mögött. Ugyanis sok állam politikusai egyenesen úgy vezetik országuk ügyeit, hogy valamennyi állam a vesztébe rohan. Ki áll a háttérben, kinek az érdeke, hogy egy újabb tömeghalál minden tíz emberből csak egyet hagyjon életben?

Atlee őrnagy felveti ezt a kérdést, de felelni már nem tud rá, — vagy talán nem akar?...

— A külhintaui-uti Szent József kápolna hívei 1936 augusztus 23-án délután 4 órai kezdettel tartják saját kerthelyiségükben (volt Hirschfeld villa) szokásos kerti táncmulatságukat. A nemes cél érdekében minden velünk együtt érző testvérünket szeretettel meghívjuk és elvárjuk. A rendezőség.

— Nagyszabású emlékünnepek lesznek Budavár bevételének 250-ik évfordulóján. Budavár visszafoglalásának 25-ik évfordulóján szeptember 1 és 3-ika között nagyszabású ünnepek lesznek Budapesten. Az ünnepek keretében történelmi kiállítást, istentiszteleteket, akadémiai diszgyűlést, hangversenyeket, diszgyűlést, stb. tartanak. Legérdekesebb része lesz a jubileumnak, hogy a Bécsi Kaputéren tartandó ünnepekre, amikor Horthy kormányzó koszorút helyez el Abdurrahman Abdi pasának, Budavár az ostromban elesett utolsó török parancsnokának emlékművén — meghívták mindazon államoknak és városoknak kiküldötteit, akik 1686-ban részt vettek Bécs ostromában.

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelíges, vagy cím nélküli hirdetések kizárólag 5 Lei Hirdetőkét aznapi megjelenésre d. e. 11 óráig, csütörtöki számba szerdán, vasárnapiba szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.

APRÓHIRDETÉSEK

Csak portózárt jelíges levelekkel továbbítunk. - Díjmentesen válaszolunk a kérdésekre. - Hivatalos óra reggel 8 óráig este 7 óráig.

LEVELEZÉS

FELOLTÓK, kosztümök, öltönyök és szőrmék festését, vegytisztítását megbízhatóan, pontosan készíti Gavallér. Cal. Traian No. 20. (3210)

ADÁS-VÉTEL

ELADÓ 1 drb. 4,5 méter, 2 drb. 2 méter hosszú, 2,30 cm. magas üveges vitrin, kifogástalan állapotban, külön komplett polcos üzletberendezés. „CHOCOBONA” Regele Ferdinand 21., udvarban. (3020)

ELADÓ műszerész és szerelő szerszámok. Cimeket a kiadóba kérünk. (f 349)

HASZNALT RUHAKAT, télikabátokat legmagasabb árban veszek, csekély hasznalattal. Róth, Piata Unirii 5. Városház oldalán. (3199)

ELADÓ fűszerüzlet-berendezés, komplett. Érdeklődni „Coloniale” cégnél Piata Mihai Viteazul 35. (3213)

ROLLEIFLEX gépet keresek cserébe adom Zeiss Ikon 6 x 9 új gépet. Cim a kiadóban. (3212)

JÓFORGALMU dohánytőzsde bérbe kiadó. Cim a kiadóban. (3215)

ELADÓ új modern dióhála. Str. Mărăsesti 17., asztalos. (3220)

AJTÓK, ablakok, üzlet ajtók, üveges kirakat, vasajtók eladó. Str. Caseanu 9. Weiss. Érdeklődni 2-4 között. (3223)

UJ magánház két szoba, konyha komfort nov. elsejére kiadó. Drăgălina 96. (3225)

HOŠTALIAKNAK ALKALMAS INGATLAN ELADÓ. Viz mellett 2 és 3 negyed holdas terület több házval. Villanyvilágítás és vízvezeték. Dr. Ligethy Miklós Cluj, Marechalul Foch No. 39. Telefon: 14-66. (f 1057)

SZÁNTÓFOLDEK ÉS SZENAFÜVEK ELADÓK. Dr. Ligethy Miklós Cluj, Marechalul Foch No. 39. Telefon: 14-66. (f 1059)

ELADÓK: Kihuzó cselédágy felszereléssel, tükrök, üvegek, edények, gumipárna, női bunda, képráma. Reg. Ferdinand 115. emelet. (3228)

TIZEDES mérleg 500 kgros kitűnő karban eladó. Calea Motilor 60. (f 1040)

DIÓFA furnéros háló jutányos áron eladó. Str. Sft. Gheorghe 1. (3229)

FAVÁGÓ-GÉP eladó. Str. Paris No. 60. (3232)

JÓKARBAN lévő disznóbőr-nyereg, fajnyalak, méhek eladó. Str. Grădinarilor 5. Házsouárd. Ugyanott ananász eper-palánt eladó. (3233)

ELADÓ barna cserép takaréktűzhely jó állapotban. P. Mihai Viteazul 25. emelet, háztulajdonosnál. (3234)

KERESEK megvételre egy jó állapotban levő szlop, vagy Dániel-kályhát. Strada Ioan Lemeu 9. Galli. (3235)

SÜRGŐSEN eladó téglaház üzleteliséggel, gyümölcsös kert, kut és mellékkel. Adómentes bank-teher Átvételhez 50.000 lej szükséges. Str. Banatului 115. (3237)

ELADÓ olcsón elköltözés miatt ebéd-lökredenc és 1 ágy sodronnyal. Grigorescu 8-a, emelet. (3240)

PRIMA vasbakkok sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (3242)

SÜRGŐSEN olcsón eladó Petru Rares 74. alatti házastelek. (3246)

SZÉP nagy telek eladó. Str. Oăsanu 61. (3244)

SÜRGŐSEN eladó házhely tisztviselőtelepen, a város legszebb villamegyedében, Mărăseu és A. Muresan, kanális, víz, villany. Részletfizetésre is. Érdeklődni: Amos Francu 9. Négyzetméter 75 lej. (2892)

VILLANYMOTORT 2-3 HP 220-380 V. váltóórát és benzínmotort fűtőgéphez keresek vételre. Érdeklődni Nagy Lajosné, Cal. Motilor 139. sz. (3159)

TOPOLYA és dió hálók, szekrények, ágyak, kredencek, consul tükrök, szőlők, asztalok olcsón eladó. Decebal 3. (3159)

NAGYTEMPLOMBAN férfi ülés 65, női 62. eladó. Özv. Fischer Samuné, Str. Ecaterina Varga 1. (3157)

ELADÓ üzletfelhagyás miatt 3500 daraból álló kézimunka-sablon gyűjtemény, egy tételben 5 lejes egységben. Sándor, Str. Liliei 2. (3162)

PÉNZT és időt spórolj, ha sütemény szükségletét Regele Ferdinand 5. sz. alatti udvari cukrászdából vásárolja. 10 drb. vételnél kivételre csak 15 lej. (3167)

MÉSZÁROSOK figyelmébe. 2 nagy zsirizsnó eladó. Demsuseanu 18. Kaobloch. (3164)

EGY nagy szobás telek eladó 35 ezerért, vagy bármilyen elfogadható áráért. Spinosa 1. Dambul rotund felé. (3165)

ELADÓ a/jg használt diógyűkér teleháló és konyhaberendezés elköltözés miatt. Traian 61., ajtó 4. (3163)

LOCOMOBILT 16-20 négyzetméter fűtőfelülettel, üzemképes állapotban megvételre keresünk. Gladys vegyészeti gyár Cluj, Str. Gen. Poetas 26. (3175)

CSERESZNYEFA háló, topolya betéttel jutányosan eladó. Str. Filipescu 2., jobbra 3-ik ajtó. (3174)

CSERÉP főzőkályha eladó. Értekezni Frati Léb, Mihai Viteazul 8. (3177)

VENNÉK kisebb házat 20 ezer lej kész pénzzért kevés adóssággal a Dermata környékén. Ajánatot Farkas, Str. Miron Costin 37. (3182)

JÓKARBAN levő nagybőgő eladó. Kiss fodrásznál, Str. Chintăului 13. sz. (3190)

VILLANEgyedben eladó teljesen komfortos háromszobás villa, nagyobb építkezésre alkalmas, napos fekvésű telekkel, ára 550.000 lej. Értekezni Strada Tebei 2. (3186)

JÓFORGALMU fűszerüzlet teljes felszereléssel elköltözés miatt eladó. Cim a kiadóban. (3193)

EGY jókarban levő karikahajós női varrógép eladó. Regele Ferdinand 133. (3189)

ELADÓ modern gyermekkocsi és egy üzleti stélási. Majdnem újak. P. Unirii 22., Csekénél. (3190)

Nénapra, esküvőre, kirándulásra
finom borok

Rizling 14 lej.
Csmege bor 20 lej.
Str. Bob No. 4.

SPLENDIDNÉL Viteazul 4 udvarban harisnyák, bluzok, kombinék, ingek, zoknik gyári árban. (2721)

ELADÓ hidraulikus prés, nagyfelületű, teljes spricel felszerelés és munka-asztalok kifogástalan állapotban. Cim a kiadóban. (P 1070)

MEGVÉTELRE keresek használt satut, Amerikánert és más szereléshez használható szerszámokat. Hirsch, Petru Maior 4. Ugyanott villany rádió-szereléshez tanuló felvétetik. (P 1099)

SÜRGŐSEN eladó ház, 2 szoba, konyha, külön konyha gazdasági felszerelés és istálló 10¹/₂ x 76 m. telek. Str. Tace Ionescu 59. (P 1106)

EGY jókarban levő mély gyermekkocsi eladó. Ugyanott gyermek sportkocsi kerestetik. Cim. Str. Călugăritilor 8. (P 1105)

ELADÓ gyalupad. Str. Aurel Popovici 2-a. (P 1102)

FAJTISZTA kanári olcsón eladó. Str. Lemeu 8-a, d. u. (P 1101)

NAGYON szép gyermekkocsi eladó. Toth, Calea Victoriei 59. (P 1100)

NAGY FIATAL gyümölcsös, mely nagyban fejlődhet, minden hozzávalóval ellátva, eladó, részben is megegyezés szerint. Regala 52. Telefon 475. Kisebb kertparcellák is. (P 1094)

ÁLLAST KERES

GYAKORLOTT írodista, jogvégzett, állást keres. Cim a kiadóban. (3184)

INTELLIGENS urinó jobb családhoz házvezetőnek menne. Beszéi németül, románul. „Más városban” jelígre. (3245)

ÁLLAST KAPHAT

DERÉK, jó fizikumú fiuk segédmunkára felvétetik. Unió gőzfestőde, Bucovina 32. (3168)

JÓIRASU nő gyakornoknak felvétetik. Unió gőzfestőde, Bucovina 32. (3169)

KIFUTÓFIUT felvesz „Unio” gőzfestőde, Bucovina 32. (3170)

KELMEFESTŐ vegytisztító segédet felvesz „Unio” gőzfestőde, Bucovina 32. (3171)

TANULÓFIU és leány felvétetik Unió Gőzfestőde, Bucovina 32. (3172)

VARRÓLEÁNY román nyelvtudással felvétetik, Unió gőzfestőde, Bucovina 32. sz. (3173)

CIPESZSEGŐD vegyes munkára felvétetik. szombat ünnennap, zárva. F. David 13. Herskovitsnál. (3187)

FIATAL festősegéd felvétetik Léber sodronnyárugyár, Str. Căramidarilor 104. (3181)

ONALLÓAN dolgozó masamódot állandó munkára felvesz „Hutsic” kalapüzem. Regele Ferdinand 30. (3194)

TUZÓNÓ felvétetik. Vasie Popovici 8. Albertnél. (3191)

KERESÜNK nagy ismeretséggel bíró garanciaképes korcsma- és vendéglő-kezelőt. Értekezni d. u. 3-5 között Str. Fericii 2. alatti pékműhelyben. (5008)

RECORD körkötő-gépen gyakorlott munkásokat felveszek. Splendid, Mihai Viteazul 4. (3236)

EGY ügyes bejárónó felvétetik. Grigorescu 25. (3197)

KÖTÖTT ARUHOZ értő konfekciós és spulnizó lányokat felvesz Texta. Stroescu 7-b. (3195)

KERESÜNK 4 középiskolát végzett fiut tanulónak. „Technolux” rádió üzlet. Mihai Viteazul 40. (3205)

BEJARÓNÓ, megbízható kerestetik azonnalra. Körösi, Matei Basarab 8-a, tisztviselőtelep. (3206)

HÁZMESTERNEK szereítéshez értő gyermektelen házaspárt keres. Senen-sieb, Str. Surda 1-a. (3207)

ÜGYNÖK magas jutalékokkal felvétetik „Gravart” cégnél, Piata Unirii 5. (3217)

GYAKORLOTT ügyes kézürelő felvétetik. Tabovits kajaspalon, Piata Unirii. (3218)

TANULÓLÁNY fűzőszalonba felvétetik. Str. Micu 5-a. (3219)

ÜGYNÖKSÉG keres szeptember elsejére fiatal, megbízható szolgálégényt. Cim a kiadóban. (3224)

HOSSZABB gyakorlattal rendelkező kenyérsütő munkás felvétetik. Ugyanott kifizető. Pop Cicio 57. (3231)

AZONNALRA keresek egy fiatal csemegés segédet büfében. Moni-bodega, Reg. Marja 7. (3239)

VARRODÁBA perfekt angol és francia munkához lányok, valamint kisebb segédnyelők és tanulók felvétetik. Decor szalon, Str. Neculcea 2. Dermata-palota. (3250)

KIFUTÓFIU fizetéssel felvétetik. P. Unirii No. 12., könyvkötészet. (3248)

ÜGYES vállóányok felvétetik. Reg. Ferdinand 14., I. em. (3245)

GYAKORNOKOT keres iparvállalat, akinek műszaki előképzettsége is van és romában perfekt. Ajánlatok „Szorgalmas” jelígre a kiadóban. (P 1095)

KERESEK középkorú jobb mőt kis gyermek mellé. Cluj, Memorandului 4. (P 1096)

KÜLÖNFÉLEK

VARGA gyorstalpaló, Str. Iorga 23., divatos cipők 350 lejűt mérték után is nagy választékban. Javítás megvárható. Női talp 45, sarok 10, férfitalp 60, sarok 50 lej. (f 355)

LATIN pótvizsga előkészítésére (IV. gimn. tanulót) tanító kerestetik. Értekezni: Str. Regele Ferdinand 58. Trafik. 5-6-ig. (3192)

CIPESZMÜHELY olcsón kiadó. Cal. Victoriei 118. (2966)

II.-III-İK gimnazista leány teljes ellátást kaphat 500 lejért, ha vállalja II. elemista leány tanítását. Cim megtudható Oăsanu 26. Schepor-nál. (f 1041)

HÁZGONDNOKSÁGOT, valamint lakások bérbeadását vállalom. Megkereséseket „Házgondnok” jelígre kiadóba kérek. (3241)

PLISSÉT, ajóurt, endlizést, himzést, előnyomtatást olcsón és precizen készít Baumzweig. Str. B. Baritui 8. (3252)

HA olcsón és tökéletesen el akarja sajátítani a női és gyermekruha szabását, jelentkeztek Calea Motilor 37. (3249)

MAGAS jutalomban részesül, aki visszahozza orozláson nyírott him PINCSI KUTYÁMAT. Elvezett pénteken este. Str. Mico 34., földsz. alól. (f 1044)

5000 LEJ kölcsönt keresek arany fedezetre. Cim a kiadóban. (3247)

KIADÓ LAKÁS

EGY szoba, konyha, előszoba, speiz azonnalra kiadó. Vlahuta 2. (3176)

KIS szoba 1-re kiadó üresen, vagy butorozva. Oăsanu 21. (3178)

KIADÓ 3 szoba, konyha és komfortos szoba, konyha, kertben. Cim a kiadóhivatalban. (3183)

BÜTOROZOTT szoba főzőkemencével azonnal kiadó. Londrei 19., jobbra 1. (3166)

SÜTŐDE kiadó. Subdeal ujttelep. (3179)
1 SZÉP nagy szoba, konyha, speiz szeptember 1-re 700 lejért kiadó. Str. Horea 6. (Vasutállomás és Dermata közelében.) (3160)

SZÉP szoba, konyha, speiz kiadó. Str. Horea 20. alatt. (3188)

KIADÓ 1 szoba (alkovos) konyha előfürdőszoba. Iorga 21. (f 992)

TISZTIVISELŐ URAK csinosan berendezett butorozott szobát kaphatnak ebédköszttal Piata Unirii 25., II. (3101)

1 SZOBA, konyhas lakás azonnal kiadó. Motilor 54. (f 1012)

NAGY műhelyhelyiség olcsón kiadó. Reg. Carol II. 92. 8-1 és 3-6-ig értekezni. (P 1069)

KIADÓK szept. 1-re több kisebb-nagyobb lakások földszinte és szuterinben. Str. Saguna 20. (3042)

KÜLÖNBEJARATU csinosan butorozott uccai szoba, levegős, napos egy, vagy két személynek kiadó. Str. Amurg 39. (P 1090)

EGY kis szoba kiadó. Moldovei 7. Azonnalra is az állomás közelében. (3042)

KIADÓ minden szakmának megfelelő üzleteliséggel szoba konyhas lakással, vagy külön-külön is. Cim a kiadóban. (3201)

KIADÓ egy szép nagy üres szoba, Viz, villany. Francisc David 7. (3202)

SZOBA, konyha 600 lejért, üres szoba 400 lejért kiadó Motilor 65. Értekezni Ancánál, Regina Maria 45. (3205)

KÖNYVNYOMDA Clujon központban kiadó. „Cicero” jelígre kiadóhivatalunkba. (3204)

KIADÓ szoba, előszoba, konyha, speiz. Ugyanott egy szoba összes mellékkel. Pop Iulian 4. Grigorescu 53. mellett. (3208)

DUCA 1. szám alatt központban kiadó 2 szoba, konyha szeptember 1-től. Értekezni dr. Perisnél ugyanott. (3209)

KÜLÖN TELKEN három szobás lakás mellékkel kiadó azonnalra is. Gen. Poetas 17. (3211)

KIADÓ új házban két szép napos, parkettes szoba összes mellékkel. gekkel STR. MARTIRII BALAI NO 17. a sportteleppel szemben, a Grigorescu oldalon. Ért. András István, P. Unirii No. 10. (3214)

UCCAI szoba, konyha és szuterin lakás kiadó. Str. Gelu 34. (3216)

2 SZOBA komfortos elsőemeleti napos lakás azonnalra kiadó Matei Basaraból benyiló uccában, a kétemeletes modern házban. (3221)

KIADÓ 2 szoba, kis konyha, speiz, előszoba szeptember 15-re. Str. Londrei 35. (3222)

KIADÓ csinosan butorozott szoba két személyre teljes ellátással is. Dorobantilor 36. (3226)

SZOBA, konyha, vízvezeték, villany kiadó. Calea Motilor 60., garázs. (f 1038)

EGY szoba kiadó. Str. Aventuriosoa 13-a. (3230)

KIADÓ szept. 1-re 3 szobás, komfortos emeleti uccai parkettes lakás. P. Mihai Viteazul 17-a. (3235)

KIADÓ féregmentes nagy szoba, konyha mellékkel. Traian 61. (3238)

EGY különbejáratu butorozott szoba fürdőszoba használatlaltal a „Dermata” közelében olcsón kiadó. Str. G. Tamas 36. (3251)

KÉT szoba, előszoba, konyha, speiz 1500. Radu 3. (P 1091)

LAKÁSOK butorozott szoba is olcsón azonnalra kiadók. Str. Masinistiloron. Ért. Reg. Ferdinand 77., trafik. (3143)

ELUTAZÁS miatt azonnal kiadó egy szobás egész modern lakás. Ugyanott néhány butordarab és könyvek eladó. Regina Maria 46., IV. em., 15. (P 1107)

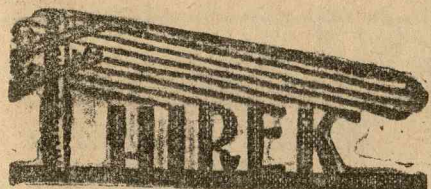
SZEPTEMBER elsejére átadó egyszerű összkomfortos lakás. Cim „500 lej lelépés” jelígre a kiadóban. (3234)

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba kiadó. Ugyanott eladó plüss hencser és kombinált perzsa-bunda. Rosenberg, Reg. Maria 48. (3161)

LAKÁST KERES

KERESEK 3 szobás komfortos földszinti, vagy I. emeleti lakást belváros közelében október, vagy november 1-ra. Cimeket ármegjelöléssel kiadóhivatalba kérek. „Modern lakás” jelígre. (3185)

KÜLÖNBEJARATU butorozott szobát fürdőszoba használatlaltal szeptember 1-re központban keresek. „Utazó” jelígre kiadóba. (3156)



Teljes szerkesztés és lektorálás
MAYER ANYAS

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**
kőrforgó-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele
Ferdinand 66. balra
Telefon: 61

NAPTAR: Augusztus 23. Vasárnap.
Róm. Kath. B. Fülöp. Prot. Philipp. Gör. Kath. Bartolomen.

Jóestét!

MODERN ASSZONY

— Milyen asszony ez a Horovitzné?

— Festi a haját, festi az arcát, hogy megfeleljen a hajának, festi a ruháját, hogy összhangban legyen az arcával. Most már csak olyan jövedelemre lenne szüksége, ami megfelelné a kiadásainak.

MEGNYUGTATÁS

— Kapitány ur, meg tudna Ön engem nyugtatni?

— Nős, mi bántja nagyságos asszonyom?

— Mi történik, ha a hajónk szeszütközik egy jégheggyel?

— A jéghegy folytatja az útját, mintha semmi sem történt volna.

— Ó, köszönöm, most már meg vagyok nyugodva.

AZ IDŐ PÉNZ

— Pincér, maga tévedésből a dátumot is hozzáadta a számlához.

— Igen, nagyságos ur, mert az idő pénz.

AZ AMERIKAI CSODAUGRÓ

— Az egyik amerikai magasugró már a tréningen két méter hat centit ugrott.

— Akkor az nem magasugró.

— Hát mi?

— Motornélküli repülő.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Folyó hó 22-étől 28-áig a következő gyógyszerárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Dr. Hintz, Unirii-tér; Dr. Halász, Cuza Voda-tér; Flohr József, Regele Ferdinand-ut és Diana gyógyszerár, Jorga-u. — Időjárásjelentés. A budapesti meteorológiai intézet jelentése: Jelentéktelenül emelkedő légnyomás, váltakozó, derülő irányzatú felhőzet a nyugati részekben, csapadék elektromos kísülésekkel északkeleten és délnyugaton, enyhe szél határozatlan irányból, kissé fokozódó hőmérséklet.

— Egyéves kereskedelmi tanfolyamra beiratkozás Cal. Regele Carol II. 26.

— Az őszi hadgyakorlatok. A Credinta szerint az őszi hadgyakorlatok végett nagyobb csapatösszevonásokat fognak eszközölni minden fegyvernem részéről. Arról is szó van, hogy behívják több évjárat tartalékosait, különösen a gyalogosokat, hogy az utóbbi időben közbejött újításokról azokat tájékoztassák. A hadgyakorlatokon már használni fogják a közelmúltban vásárolt hadianyagot.

Miért nem nélkülözhető ma már avilághírű amerikai „Gastro D“?

Mert súlyos ideges gyomorbaajknál, epe-, vese- és májbántalmaknál a legmegbízhatóbb gyógyszernek bizonyult. Kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 130 lej utánvétellel Császár gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Ujra gombamódra szaporodnak Clujon a jósnők és kuruzslók

(CLUJ.) Bizonyára a nehéz gazdasági helyzet egyik tünetének magyarázható az a jelenség, hogy a jósnők és a kuruzslók gombamódra szaporodnak. A jóslás ugyan nem új „felfedezés“, mert hiszen a történelme visszanyulik az ókorig, de ki gondolná azt, hogy a huszadik században is meg lehet élni, sőt meg lehet gazdagodni ebből a kétes „tudományból“. Az emberek általában, de főképpen a nők, nem igen tudnak belenyugodni a jövő ismeretlenségébe és sokszor jelentős áldozatot is hoznak, hogy „bepillantást“ nyerjenek elkövetkezendő sorsukba.

VAJJON MIT HOZ A HOLNAP?

A máról holnapra tengődő emberek kétségbeesve pillantanak az új reggelek elé és reménytelenségük mélyén a remény szikrája biztatja őket valami csoda eljövételével. És gyakran bekopognak a „modern Pithiák“ ajtaján, lepengetik esetleg az utolsó 20 lejtüket, három kiló kenyér árát, hogy feltehessék a kérdést: Vajjon, mit hoz a holnap? Mikor lesz már jobb a helyzet? A mindent tudó, mindent látó és a jövő titkait ismerő, emberfeletti tulajdonságokkal „megáldott“ jósnő ekkor kirakja a kártyákat, miután elvégezte a kötelező hókuszpókuszokat és folyik ajkáról a szó, mint a megáradt patak. És beszél addig, amíg gondolja, hogy a lefizetett pénzért eleget beszélt. Esetleg, ha a husz lej még tizzel megtoldanak, beszélne érte még egy félórát. Miért ne? Talán, ha valaki mámoros fejjel hazafelé diülöngözés közben kivenné egy uccaseprő kezéből a seprűt és pénzdarabot nyomna helyébe, hogy jósoljon érte, az nem tenné

meg? Mert bizonyára azt gondolná: Ha az ur bolond, én nem vagyok az! Jósolna. És mennyivel mondana kevesebb „igazat“, mint a hivatásos jósnő? Lehet, hogy kissé észrevehető volna a gyakorlat hiánya, hiszen nem volna olyan folyékony „a földöntúli sugallat“ alapján ismertett jövő elmondása, mint a profi-jósnőnál. De az biztos, hogy azzal jobban keresne, mint két kezének becsületes munkájával. A hiszékeny, egyszerű ember zsebéből könnyű kihuzni a garast és nem nehéz kivenni a szájából a falatot sem, ha valaki egy szebb földi jövő ábránd-képeit festi eléje. Arra sem nehéz felelni, hogy az életpár szóke lesz-e, vagy barna. A legjobb az arany középut. Van egy szóke és egy barna, esetleg egy se szóke, sem barna, hanem gesztenyeszin-haju ismerős. Most, ha nem lesz így, akkor úgy lesz, ha nem úgy, akkor amúgy lesz ...

JÓSNŐ, MINT TANÁCSADÓ

De az sem ritka eset, hogy elegáns, leginkább csak a korzón megpillantható fiatal, vagy még fiatalos szívű hölgyek botorkálnak a külváros göröngyein és keresik a „hires jósnő“ lakását, akiről olyan sokat hallottak a barátnőiktől. Fontos ügyben akar tanácsot kérni. És mi lehet a fontos ügy? Talán: mit csináljon, hogy a barátja hü maradjon? Vagy: melyik ismerősével csalja meg a férjét. Esetleg: hozzámenjen-e valakihez, vagy se? És a jósnő tanácsokkal szolgál. Megfizetik neki bőkezűen. És ha „tévedett“, nem ő issza ki a keserű poharat, hanem az, aki a tanácsára hallgatott. Dehát az ki van zárva, csak az tévedhet, aki a sokféleképpen magyarázható tanácsot rosszul értelmezi. Ki tehet

arról, ha a szellem feketére gondolt és szökét mondott a „hivány test.“

EGY KIS KURUZSLÁS

De a miszticizmus sötétjében tapogatózó jóskok furfangos agya nem mindig éri be ezzel a jámbor meséléssel. Tulvilági erejüknek tudatában sokszor olyan fába vágják a fejszéküket, amely minden merészséget meghalad. Gyakran előfordul, hogy szerelmi tanácsadás mellett gyógyítással is foglalkoznak. Ezek a kuruzslók nem riadnak vissza még az olyan betegségek kezelésétől sem, melyekkel szemben még ma is majdnem tehetetlenül áll az orvosi tudomány. Olyan betegségek gyógyításával, amelyeknek a titkát évtizedek, sőt évszázadok óta nem sikerült a tudománynak megfejteni. Ők azonban csodálatraméltó bátorsággal erre is képesek. Azt hiszik, hogy az orvosoknak konkurrenciát jelentenek. Pedig működésük csak annyit jelent, hogy orvosnak kell helyrehozni azt is, amit a kuruzslással a beteg állapotán még súlyosbítottak. Szinte hihetetlen, hogy akadnak, akik egészségüket és életüket ilyen tanulatlan és hozzá nem értő személyekhez merik bízni. Nem kevésbé elterjedtek a spirítiszta körökben „operáló“ delejezők, másképpen nevezve kézfeltévők, akik zéróval egyenértékű kezelésért pirulás nélkül elvesznek 50—60 lejt. De ez nem elég. Ehhez még hozzá kell adni a havi 40—50 lej tagsági díjat és ezen kívül a szeánszokon kötelező adomány formájában fizetendő beléptidíjat is. Könnyű kiszámítani, hogy ennyi pénzért majdnem bármelyik orvos elvállalná a beteg kezelését, amely biztatóbb, mint a varázslatos kézfeltétel. De halál esetén a hátramaradottnak az a vigasztalásuk így nem volna meg, ami pedig buzdó spirítiszta nál magától értetődő: Az Isten egyenes akaratára történt. Így az orvos nem segíthetett volna rajta.

Kérdezzük: Mikor tűnnek el a közéletből ezek az emberi gyarlóságra épített egzisztenciák? Az ember mikor jut el a felvilágosodottság századában legalább addig, hogy ne higgyen ezeknek a zavarosfejú és feketelelkű ámitók szédelgéseinek? És a hatóságok törvényadta hatalmukkal mikor fogják az összes kuruzslókat és jósnőket egyszer s mindenkorra kiirtani az egész ország területéről? (b. v.)

— Iskolai hírek. A cluji Marianum igazgatósága a mt. szülők tudomására hozza: Beírás a Marianum kereskedelmi és humanisztikus liceumába augusztus 25-étől kezdve délelőtt 9—12 órákor lesz, az elemi iskolába szeptember 1—10-e között. A kereskedelmi liceum I., V., VI., VII., VIII. osztállyal működik. A javítóvizsgák ideje szeptember 3-ika. Felvételi vizsgálat a humanisztikus liceum I. osztályába szeptember 4-én, V. osztályba szeptember 12-én. A kereskedelmi liceum V. osztályának felvételi vizsgája szeptember 10-én kezdődik. Mindazon növendékek, akik a kereskedelmi liceum V. osztályába akarnak iratkozni, szeptember 1-ig jelentkezzenek az igazgatóságnál. Szeptember 15-én reggel fél 9 órákor gyülekezés a Marianumban, 9 órákor Veni Sancte. Szeptember 16-án reggel 8 órákor kezdődik a tanítás.

DAVILA MOZGÓ

A legragyogóbb orosz film

TARRAS BULBA

Főszereplő:

HARRY BAUR

A film felvételei a hortobágyi pusz-
tán készültek. Magyar felirattal!

RENDES HELYÁRAK!

Unamuno után a baloldaliak most a Nobel-dijas Benavente Jacinto író és Zuloagót, a világhírű festőművészt is kivégezték

Az olasz választójegyzék követeli a kivégzések azonnali beszüntetését
A Times megdöbbenő képei festi Spanyolország pusztulásáról
Uruguay nem túl sok sikerrel fáradozik a szembenálló felek békéjének létrehozásán

(RÓMA.) Az olasz kormány újabb jegyzékét a kikötések ellenére is, amelyekben szükségesnek tartja, hogy a benemavatozási egyeményhez az összes fontosabb fegyvergyártó európai államok csatlakozzanak, úgy tekintik, mint Róma békülékenységeinek jelét, amellyel mindenképpen elő akarja segíteni Európának a válságos helyzetéből való kibontakozását. Beavatottak szerint az olasz választójegyzék az eredeti francia semlegességi javaslat elfogadását jelenti. Páris és Róma megegyezése most már lehetséges volna, most már csak Berlin és Moszkva magatartását kellene sürgősen tisztázni, de Németország felé a helyzetet a Kamerun-gőzös ügye, valamint a madridi és moszkvai rádió-leadó németellenes hírei erősen elmérgesítették.

Lisszaboni jelentés szerint oda Cádizból az a hír érkezett, hogy a Kamerunt feltartóztató Libertad kormány cirkáló tegnap egy török kereskedelmi hajót is megállásra kényszerített, de annak átkutatására nem volt ideje, mert a felkelők parti útegei heves tüzelés alá vették a spanyol hajót, amely menekülni volt kénytelen. A sevillai rádió közlése szerint a baloldali elemek sorra kipusztítják Spanyolország szellemi vezetőit. Unamuno után most kivégezték Benavente Jacinto világhírű spanyol író is, aki 1922-ben megnyerte az irodalmi Nobel-díjat hasonlóképpen Zuloaga Ignatiót, a leghíresebb spanyol festőművészt.

MADRID A KÉTSÉGBE-ESÉS VÁROSA

A Times tudósítójának jelentése szerint a spanyol főváros lakói szomorú kétségbeeséssel látják az események alakulását. Súlyos aggodalommal tekintenek a jövő elé. Az élelem erősen kifogyóban van. Tejet már nem lehet kapni és a lakosság jórészt csak kecske és juhsajttal táplálkozik. A lapok csupán 4 oldalas terjedelemben jelennek meg. A kórházakban a sebesültek helyzete kétségbeesítő. Nincs ápolónő, orvos, férőhely és gyógyszer. Az utcákon felfegyverkezett csoportok magángépkocsikon száguldoznak be a várost, lövöldöznek össze-vissza és önkényes letartóztatásokat eszközölnek. Sok helyen a lakosság hetek óta nem mer kimozdulni a lakásból.

A Havas jelentése szerint Barcelonában a kormánycsapatok vezetői nagy tanácskozást tartottak a helyzet megbeszélésére. A harcok különben mindenütt elkeseredetten folynak és úgy a felkelők, mint a kormánycsapatok sok kegyetlenkedést és tömegpusztítást követnek el.

Montevideóból közlik, hogy az uruguay-i kormány a két spanyol tábor közötti békét közvetítő javaslatát az Egyesült Államok Mexikó, Peru és Brazília elutasították. Az uruguay-i kormány azonban ennek ellenére is tovább folytatja fáradozásait és hétfőre Amerikába lévő összes

követeit megbeszélésre hívta össze.

Londoni jelentés szerint az olasz választójegyzék többek között az összes kivégzések azonnali megszüntetését is követeli mindkét fél részéről, a gyűjtések, toborzások, hadianyag küldések és bármilyen szállítások beszüntetése mellett.

Kicserélik a régi iparendelékeket

(CLUJ.) A Magyar Párt ipari szakosztálya felhívja a magyar iparosság figyelmét arra, hogy az új ipartörvény rendelkezése értelmében kötelezővé vált a régi iparendelékek kicserélése. A törvény négy hónapi időt ír elő a régi iparendelékek beszolgáltatására, amelynek elterében a munkakamara új iparendéleket bocsájt ki. *A régi iparendelékek kicserélésének határideje*

Vásárhelyi János református püspök lemondott cluj ref. lelkészi állásáról

(CLUJ.) A helybeli református egyházközség folyó évi augusztus hó 20-án tartotta meg presbiteri ülését. Tárkány György főgondnok és Deák Ferenc lelkész-elnök vezetésével. Tárgysorozatának kiemelkedő pontja volt Vásárhelyi János református lelkésznek püspökké történő megválasztása folytán, az alsó városi lelkészi állásáról való lemondása és az így megüresedett állásnak pályázati hirdetés útján való betöltése. A presbiterium kiváló lelkészének, Vásárhelyi Jánosnak távozását tudomásul véve, az alsó városi lelkészi állásából való kibocsátására 1936 augusztus 30-ikát tűzte ki a rendes istentisztelet keretében, a kétágu református templomban, amikor is Vásárhelyi János püspöknek paróchia nélküli cluj lelkészévé való beiktatása is meg fog történni. Vásárhelyi püspöknek lelkészi állásáról való lemondása tényével valószínűsítve látszik, illetve biztosra vehető, püspöki megválasztásának kormányhatósági megerősítése, következetes képen a püspökhelyettesi, valamint az alsóvárosi ref. lelkészi állásnak megüresedése is. A püspökhelyet-

Azonnali hatállyal hajtják végre Anghelescu iskolaépítési rendeletét

(ODORHEIU.) A törvénytisztelő, békés székelyeket súlyos nehézségek elé állítja Anghelescu miniszter iskolaépítési rendelete, amely végrehajtásában nem enged semmiféle késlekedést. **A rendelkezés kötelezővé teszi, hogy minden olyan faluban, ahol nincs elemi állami iskola, azt még ennek az évnak a folyamán minden körülmények között fel kell állítani.** Nem veszik figyelembe azt sem, hogy van-e szükség újabb iskolára és nem számolnak a helyzeti adottságokkal. Odorheiu vármegyének legtöbb falujában a lakosság katolikus, vagy unitárius hiten van. A felekezeti iskolák példásan hajtottak végre minden rendelkezést. A tanfelügyelők is

Párisban nagy feltűnést keltett, hogy a kommunistapárt vezetője legutóbbi beszédében azt hangoztatta, hogy Franciaországban is sor fog kerülni a szovjet köztársaság kihirdetésére. Érdekes, hogy ezzel egyidőben követte a Spanyolország felé irányuló fegyverszállítások beszüntetését.

augusztus 31. Szükséges tehát, hogy minden iparos a fenti időpontig tegye a szükséges intézkedéseket az engedélyek becserélésére, mert ellenkező esetben elvesztik jogukat iparuk további gyakorlására.

Az iparendelékek becseréléséről egyébként hétfői számunkban részletes ismertetést közlünk a magyar iparosság tájékoztatására.

teszi állásnak — értesülésünk szerint — legkomolyabb jelöltje dr. Tavaszi Sándor ref. theol. tanár, kiváló hitszónok, aki eddigi értékes munkásságával méltán kiérdemelte, hogy a református egyházkerület választó közgyűlése, élén a főgondnoki karral, a református egyház e díszes állásába őt emelje. Beszélnek még Kádár Géza zalai ref. lelkész espereséről is, de az eddigi jelek szerint dr. Tavaszy Sándornak megválasztása biztosnak látszik.

Az alsóvárosi lelkészi állás betöltésénél azonban már megoszlanak a vélemények és csak egyben értenek egyet a hívek, hogy ez állás betöltésénél kizárólag fiatal, munkabíró lelkészek jöhetnek számításba. Ez állásnak komoly jelöltjeként emlegetik Kilin György volt cluj segédlelkész, valamint Horváth László pestszentlőrinci szintén segédlelkész, akik a fiatalabb generáció tagjai és hóstáji földész-szülők gyermekei. De igen komoly nagy pártja van Spörl Rudolf hunedoarai ref. lelkésznek is, aki szintén a fiatal generáció egyik értékes tagja, kiváló szónok.

megállapították, hogy kielégítő módon szolgálják az állam művelődési előrehaladását, mégis a minisztérium nem számolva a súlyos anyagi helyzettel, egyszerűen csak elrendeli az újabb állami iskolák gyors felállítását és a rendelet végrehajtását a jegyzőségekre és a csendőrségre bizza. A hatósági közegek állását pedig a rendelet azonnali végrehajtásától teszi függővé.

Simonesti és Galesti községekben így kényszerűségről át kell adni a felekezeti iskolákat, amelyeket a hívek verejtékes áldozatkészségéből építettek az érdekelt egyházközségek. A Firtonusban működő felekezeti iskola is válságos helyzetbe jutott, növendé-

WIENBE

Luxus autókar ki-rándulás szeptember 2-án.
Budapestien 2 napi tartózkodás
LACUL GHI COS-HOZ
 augusztus 29-én, felvilágosítást ad
 menefegyiroda. Cluj.
MEZEI P. Uniri Városfőzsa.

keivel és tanerőivel együtt. A napos, egészséges iskola valamennyi tanköteles gyermek befogadására elégséges volna, mégis a kerületi tanfelügyelő kijelentette, hogy új iskolát kell emelni és ha ez másképpen nem megy, akkor a felekezeti épületet fogják erre a célra igénybe venni. A csendőrség és a rendőrség szinte naponta idézi most be Gálffy tanítót és tanító-társait s még katona igazolványt is kér tőlük, ezen keresztül akarva tisztáni, hogy ezek a törzsköcs székelyek kifogástalan állampolgárok-e? A kis székely községeknek költségvetését, bár amugy is roskadoznak a közterhek alatt, a rendelet mintegy 40 százalékkal emelte. A székelység körében e miatt nagy az elkeseredés. Nagy kár, hogy An-

HLINKA PÁTER MISÉZÉS KÖZBEN ROSSZUL LETT

(PRAGA.) Hlinka páter, a tót néppárt vezére pénteken misézés közben hirtelen rosszul lett. Válságos állapotban szállították szanatóriumba, ahol azonnal megvizsgálták Orvosai aggasztónak tartják állapotát.

— SÍRKŐAVATÁS. Gombos Benő sírkövének felavatása vasárnap d. e. 11 órakor lesz az izr. temetőben.

— Köszönetnyilvánítás. Mindazon ismerősöknek és rokonoknak, akik felejtethetetlen férjem, illetve édesapám, Pálffy Márton elhalálozása alkalmával részvétükkel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ez uton nyilvánítjuk érte köszönetünket. A gyászoló család.

— Letartóztatták, mert sértette a román államot. A rendőrség emberei tegnap őrizetbe vettek egy Simonyi János nevű állítólagos debreceni gazdasági akadémiai hallgatót, aki magyar utlevéllel jött az országba. Simonyi a vád szerint sértette a román államot, súlyosan sértő kifejezéseket használva. Simonyit kihallgatása után átadták a hadbírósnak.

— Urvacsoraosztás a reformátusoknál. Városunk református templomaiban vasárnap, f. hó 23-án, az új kenyérért való hálaadás alkalmából Urvacsoraosztás lesz. Régi szokás szerint a belvárosi templomban a délután 6 órakor kezdődő istentisztelet után is osztanak Urvacsorát.

— Horthy kormányzó Ausztriában. Bécsi lapjelentések szerint Horthy magyar kormányzó tegnap Ischlbe érkezett és a fürdőn töltötte az éjszakát, majd reggel Hinter-Risch felé folytatta útját, ahol ünnepélyesen fogadták.

— Maniu Clujon át Zálaura ment. Ma reggel Maniu Gyula váratlanul városunkba érkezett, ahol az állomáson pártjának vezetői fogadták, majd Zálaura vette útját, ahol egy pártértekezleten fog elnökölni.

A spanyol „belügy” és a Népszövetség

Irta: Halász József.

1.

És a Népszövetség?... Aki mindezeidig még tudott bizni a genfi „együttes” erejében, most keserű kiábrándulással mond le reménységéről. Genf felől olyan hírek röppennek fel, hogy a szeptemberre tervezett ösi ülészek kezdetét bizonytalan időre el akarják halasztani. Miért? A Népszövetségnek nem volna semmi tenivalója példának okáért a spanyol eseményekkel kapcsolatban? A nagyfejük azt mondják: „Belügy”. És úgy vélik, ezzel végleg elintézték az egész ügyet. Szóval belügy, tehát tabu. Vagyis nem szabad hozzászólni. Megint feltelessük a kérdést: miért? Ha tesszem föl valami örült robbanó anyagokat halmozna fel a házában, azután felgyujtaná a házat, akkor is azt mondanák: „belügy”? Meg vagyunk győződve róla, a közhatóság nyomban akcióba lépne, hogy lefűljön és ártalmatlanná tegye azt az örültet, mert veszélyeztetni szomszédai biztonságát. Szép kis belügy az, ami Spanyolországban történik. Isten ósodája, hogy Európa eddig nem lobant lángra minden sarkán a spanyol máglya tüzétől. Landsbury, az angol munkáspárt volt parlamenti leadvéje, több ízben volt miniszter, az előkelő és konzervatív „Times”-ben kiáltvánnyal fordult az angol kormányhoz. „A brit kormány becsületbeli kötelessége — mondja Landsbury, — hogy közbelépjen. Közvetítenie kell a szembenálló ellenfelek között. Meg kell teremteni a fegyverszünetet, hogy azután egy nyugalmasabb atmoszférában a spanyol nép igazi kívánságait kifejezésre juttathassa”.

2.

Öreg és naiv Landsbury... Jó kis kívánság: hogy a spanyol nép igazi érdekei kifejezésre juthassanak. A jelenlegi világpolitikai konstellációban ki törődik a spanyol nép érdekeivel? Ők csak figurák azon a gigászi sakk-táblán, amelyen világhatalomra törő birodalmak vivják szörnyű játékokat. Ha az ember eltekint a különböző forrásokból származó rádió és sajtó tudósításoktól és csak azokat a fényképfelvételeket veszi szemügyre, amelyeket a helyszínen készítettek, megbor-zong a szörnyűségek láttára. A spanyol nép valami örület lázában öli, gyilkolja, pusztítja egymást. Láttunk képeket, amelyek halomban heverő hullákat ábrázolnak. Láttunk ösi csodálatos műemlékeket romokban heverni: bombák pusztították el azokat. Nagyszerű és egymást felváltó kulturák szemléltető emlékei hamvadtak el. Romhalmaz a csodálatos Alhambra és elpusztult a spanyol gótika és reneszansz számos dicsőséges alkotása is. Romok és romok jobb és baloldalon egyaránt. Az ágyugolyó és a légi bomba nem válogat: ahová lehull, ott nem terem át. Az ellenforradalmi csapatok lövedékei éppen úgy pusztítanak, rombolnak, mint a kormány katonái. Pedig Franco és Molla tábornokok azt hirdetik, hogy ők a spanyol nép javáért küzdenek. És mindezt katonák félvad arab és a világ minden tájáról összesereglett idegen légió segítségével.

A spanyol nép igazi érdekei? Évszázados bűnök bosszulják most meg magukat Ibéria véráztatta földjén. A rögtelen paraszt földet akar, a városok kulturáltabb rétegei: a középosztályhoz tartozó tanultabb elemek és a munkásosztály egyaránt jobb életlehetőséget követel. Ez a spanyol nép zömének igazi kívánsága...

3.

A „Le Temps”, a félhiavatalosnak számítható francia ujság a spanyol reakció esetleges győzelmével számolva, így ír: „Franciaországnak minden eshetőségre fel kell készülnie. Ha az ellenforradalmi csapatok kerülnek felül Spanyolországban, a legfávoalabb-ról sem szabad a megalakuló új kormánnyal szemben ellenséges magatartást tanúsítani. Természetesen a francia kormánynak mindent meg kell tenni ebben az esetben veszélyeztetett déli határainak védelmére.” A polgárháború még javában dúl és egyáltalán nem bizonyos az ellenforradalmi alakulatok győzelmé, mégis indokolt a „Le Temps” óvatossága. A zendülők győzelmé a fasizmus bevezetését jelentené. Kézenfekvő, hogy Olaszország és Németország is azon lennének, hogy a maguk hatása körébe vonják az új fasizta kormányzatot. Igaz: Berlin legutóbbi kijelentésében késznek nyilatkozott a semlegességre. Persze megfelelő feltételek mellett és ez is csak a polgárháború dúlásának tartamára. Hogy azután mit szándékozik tenni a harmadik birodalom, az a jövő zenéje. Viszont Mussolini most átvette Hitler korábbi szerepét a taktikázás terén. Róma hallgat a semlegesség tekintetében hozzátévezt kérdések ügyében. Ezzel szemben újabb és újabb követelésekkel áll elő. Nem csoda, hogy a francia és az angol bajtő nagyrésze is élesen támadják Olaszországot. A „News Chronicle” egyik legelterjedtebb angol lap például ezt mondja: „Franciaország nem várhat a végtelenségig az olasz válaszra. Ha Róma megfelelő határidőre nem nyilatkozik szándékai felől, feltétlenül jogszerű Párisnak, hogy a madridi hivatalos spanyol kormány segítségére siessen!”

4.

Talán éppen erre vár Mussolini. Jogcímre van szüksége, hogy azután nyíltan is az ellenforradalmi csapatok oldalára álljon. Egy bizonyos: a világpolitika még sohasem volt ennyire zürzavaros és az európai békét sem fenyegette akkora veszedelem, mint ezekben a napokban. Nem hiába mondotta Benes, a csehszlovák köztársaság elnöke: „Életkérdés a számunkra, hogy a német birodalom meg-egyezzék Franciaországgal!” Valóban csorbitatlanul csak úgy lehetne kiküszöbölni a háborus veszedelmet, ha a Rajnán innen és a Rajnán túl végre-valahára felül kerülhetne a jobbik belátás. Csak hogy a megegyezés nem éppen szép szavakon mulik. Mindkét oldalon áldozatokat, még pedig nagy áldozatokat kellene hozni, hogy a kölcsönös bizalmatlanságot és évszázados félreértést gyökerében kiküszöbölhessék. Hol vagyunk azonban még ettől? Egyelőre az a helyzet, hogy Róma és

Berlin egyetértése mindinkább elmélyül. Ez pedig nem szolgálja az igazi békét. Az egykori római világbirodalom feittamasztása lidéces álomként kísérti az olaszokat. Az afrikai győzelem még inkább megnövelte önérzetüket és evés közben jön meg az étvágy. A Földközi tenger medencéje fölötti uralom kérdése még tisztázásra vár. Anglia azzal, hogy megegyezett Egyiptommal annak teljes függetlensége, illetve felségjogainak tiszteletben tartása ügyében, erejét tetemesen meghatványozta a Földközi tenger partvidékén. Viszont az olasz-német összefogás Mussolini részéről volt ügyes taktika, legalább pillanatnyilag.

5.

Páris mindenestre nagyon megvan elégedve Gamelin tabornoknak, a vezérkar főnökének varsói eredményeivel. A „Petit Parisien”, amely külpolitikai tekintetben aránylag elég jól orientálódik, egy legutóbbi cikkében leszögezte: „Gamelin varsói tárgyalásai új és jelentős szakaszhoz való kapcsolatai tekintetében. Lengyelország sohasem felejtheti el, hogy mit tettek érte a franciák.” A varsói megbeszélésekről illetve azok igazi lényegéről nem sok szivárgott ki, de hogy az utóbbi esztendő során annyira elhidegült francia-lengyel kapcsolatok most újra felélednek, az körülbelül bizonyosra vehető. Rydz-Smygli lengyel tábornoknak, Pilsudszky utódjának a közel hetekre tervezett párisi útja sok mindenre megadja majd a felvilágosítást. A francia diplomácia egy pillanatra sem nyugodott bele abba, hogy Berlin végérvényesen elhódíthassa a lengyeleket Franciaország oldala mellől. Varsót a szovjetektől való aggodalma kergette Németország karjaiba. Idegeskedése még inkább fokozódott, amikor a francia-orosz szövetség végérvényesen tető alá került. Hát véde volt szüksége, amely egy esetleges orosz támadás idején megfelelő segítséget nyújtson. Mert az akcióra bármely pillanatban kész vörös hadsereg legalább háromszor olyan erős, mint Lengyelország katonai ereje. Technikai felkészültsége is minden tekintetben jobb. Ugy látszik azonban Párisnak — legalább részben — sikerült a lengyelek félelmét megszelidíteni. A többiek között ez is magyarázza Gamelin varsói és Rydz-Smygli tervezett párisi útját.

6.

Szovjet-Oroszországnak a jelenlegi helyzetben két komoly ellenséggel kell számolnia: Európában a hatványozott méretekben fegyverkező harmadik birodalommal és a Távolkeleten Japánnal. A francia-lengyel tárgyalások eredménye nagymértékben csökkenteni fogja azt a veszélyt, ami Berlin részéről Moszkvát fenyegetheti. Lehet, hogy éppen az is közrejátszik Varsó újabb állásfoglalásában, mert tart attól az eshetőségtől, hogy egy újabb háború leginkább lengyel földön fog lezajlani. Már pedig a lengyeleknek bőséges tapasztalatuk van abban a tekintetben, mit jelent háborus front középpontjába kerülni. Egy tokiói jelentés viszont arról számol be,

hogy Szovjet-Oroszország és Japán között kedvező mederben egyezkedő tárgyalások folynak. A tárgyalásokat a moszkvai japán nagykövét egyengette. Ugy látszik Tokio is úgy érzi: jobb ma egy veréb, mint holnap egy tuzok. A Távolkeleten Szovjet-Oroszország tudvalevőleg az európai hadseregtől teljesen független hadsereget állított föl. Ez — francia, angol, amerikai, sőt japán katonai szakírók véleménye szerint — a lehető legmodernebbül van felszerelve, emberanyaga elsőrendű és állománya egészen rövid idő alatt óriásira fejleszthető. Miután a japánoknak legelsősorban petróleumra van szükségük és petróleumot kizárólag csak az oroszoktól kaphatnak, kézenfekvő, hogy kölcsönös engedményekkel kiküszöböljék a két birodalom közötti ellentéteket és jó időre békét teremtenek a Távolkeleten.

Pillanatnyilag most ilyen a világpolitika helyzetképe. Az igazi veszedelem tehát Európában fenyeget. Ezért találók Benes szavai, hogy életkérdés Páris és Berlin megegyezése. Életkérdés nemcsak Csehszlovákiára, de egész Európára nézve. És ugyancsak ezért nem tekinthető szimpla beügynek a spanyol polgárháború. Az a tűz, amely Ibéria félszigetén pusztít, könnyen lángborithatja világ-résziünket is. Jó lenne tehát követni az öreg Landsbury tanácsát és jószándéku intervencióval előtani a spanyol máglya lobogó lángjait.

**Fajtisza
küküllő-
menti**

Caspari

BOROK

LEGOLCSÓBBAN

csak a termelőnél

CLUJ, Str. R. Maria 34.

SÓ-ORSZÁGUTAKAT ÉPÍTENEK AMERIKÁBAN

(NEWYORK.) Az országutak legújabb építési módszerével kísérleteznek most Newyork és Itahaka között, az ugynevezett só-országutak létesítésével és a kísérletek eddig keilégítő eredménnyel jártak. Az új utépítési módszer abból áll, hogy az országutakat befödik valami különös keverékkel, amely argil, kötőrmelék és sóanyag vegyületéből áll. A só itt nemcsak azt a szerepet játsza, hogy leköti az argil-anyagot és abból valami betonszerű anyagot alakít, hanem kristályosodásával kigőzölögteti a vegyületből a felesleges nedvességet. Ezzel pedig a kövezet legfelső rétegét vízállóvá és keménnyé teszi. Az új eljárásnak gyakorlati alkalmasságán kívül még egy nagy előnye van. Ugyanis feleannyiba kerül, mint az aszfalt-ut és sokkal kevesebbe, mint a betonutak készítése.

— HALÁSZI MUNKARUHAI, orvosi köpenyegei a legjobbak, 50 százalékban avatott kelméből készülnek. Cluj, Calea Regele Ferdinand 109. szám.

Összevont 1. Lej. vastagabb betűvel 2. Lej. Legkisebb hirdetés ára 10 Lej. Jelleg, vagy cím nélküli hirdetések beszállási díja 5 Lej. Hirdetéseket aznap megjelenésére d. e. 11 óráig, csütörtöki számba szerdán, vasárnapba szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.

APRÓHIRDETÉSEK

Csak portózott jellegű leveleket fogadjunk. - Vidékieknek válaszlevegőket kérem beküldésére válaszolunk. - Hivatalos óra reggel 8 óráig este 7 óráig.

LEVELEZÉS

ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZETEK
ROSNER ÓRÁS, ÉKSZERÉSZ CLUJ.
REGELE FERDINAND 114. TAKARÉK-
KÖSSÁGI KÖNYVECSKÉRE KISZOL-
GALOK. (f 980)

GYERMEKKOCSIK, nyugagyak leg-
olcsóbb árban Bodner áruházban. C.
Victoriei 5. (f 928)

SZERETNEK megismerkedni egy
független asszonnyal. Szerényen támo-
gatnám. Pontos címet kérek a kiadóba.
„Hajnali csillag” jellegre. (3128)

GYERMEKTELEN középkori keresz-
tény özvegy asszony ingatlanul,
nyugdíjjogosult altisztet, vagy ehhez
hasonló férjet keres „Kalotaszeg” jel-
legre. (f 1013)

TÁMOGATÓJA lennék Bucuresten
lakó csinos fiatal nőnek. Sade vagy
Marsch, aki érti, írjon teljes című ki-
merítő levelet találkozási lehetőség fel-
tűntetésével, Bucuresti, Carol Schuler
Str. Eugen Carada 2. címre „Élmény”
jellegre. Teljes diszkrétciót biztosítok.
(f 1029)

24 ÉVES árva jellegre levél van a
kiadóban. (3151)

37 ÉVES unitárius, középtermetű, jó-
megjelenésű szőke cluji önálló iparos,
kisebb bérházzal rendelkező, megismer-
kedne házasság céljából olyan finomle-
lkű nővel, lehet vidéki is (életkora 28-
45), aki szintén rendelkezik némi va-
gyonnal. Leveleket fényképpel és tel-
jes címmel ellátva „Szeretnő fogjuk
egymást” jellegre kérek. (3067)

ADÁS-VÉTEL

VAN eladó. beraktározandó butora?
Legjutányosabban veszek, eladok min-
denféle butorokat. Rosenberger butor-
raktár. Cal. Victoriei 25. (2404)

20 MÉTER front 20.000 lejért! Na-
gyobb parcellák is. fizetési könnyíté-
sek. Ért. Regala 52, telefon 475. P 1051

AUTÓSOK

**BÁRMILYEN MÁRKÁJU KOCSI-
HOZ BÁRMILYEN ALKATRÉSzt**
SZÁLLIT ócska alkatrészt kereskedő.
Firma „Em-Es” la Mercur Camionaj
Bucuresti, Str. Epureanu 18. (2943)

SPORTTELEPI büffé bérlete azonnal
eladó. Értekezni ugyanott. (2962)

ELADÓ vagy **BÉRBEADÓ** Aiud Str.
Mica 2 szám alatt jól bevezetett volt
éjjeli mulató. Csakis komoly érdeklő-
dőknek levélben bővebb felvilágosítást
nyújtok. Ernestina P. Aiud. Str. Mica
2. (f 998)

Kézpénzért is

és heti 50 lej részlelt fizetés-
vel és rendelésre készített
fej saját üzlemlakban elő-
töltött női és férfi cipőket

ARCO cipőkereske-
delmi vállalat
CLUJ, Str. Dubălarilor 13.

ELADÓ üzemben levő kisebb méretű
örölő-malom, óránkénti három mázsa
teljesítmény villanymotor és berende-
zéssel, vagy finanszírozó társ keres-
tetik. Cim a kiadóban. (2805)

ELADÓ egy szobás új adomentes
ház kerttel, melléképítményekkel 70.000
lej, felét részletre. Banul Mihalcea 4.
(3079)

ÓCSKA ruha, télikabátokat a legma-
gasabb árban veszek, dus választékban
eladok. Grünfeld, Dubălarilor 13. (3094)

HÁZAT keresek megvételre 500-
600.000 lejig. Komoly ajánlatokat kér
d-na Pop, Greceanu 1. (P 1078)

ROLLÓS üzletajtó és pult eladó. Cal.
Regele Carol II., 85. (f 1051)

ELADÓ egy 5-ös Wertheim szekrény
kifogástalan állapotban. Érdeklődni:
Gergely Józsefné CAG garage, Str. I.
G. Duca. (f 1032)

VESZEK ócska férfi ruhát és ócska
varrógépeket jó árban. F. Dávid 13., a
cipészületben. Hívásra jövök. Jakab.
(P 1056)

MAGAS árban vesznék használt
férfiruhákat, női, férfi, téli, őszi kabá-
tokat, bundát, bőrkabátot, trenchcoatot,
diákruhát, cipőket stb. Bizományi el-
adásra mindent elfogadunk „Balcan”
bazár Iuliu Maniu 6. (f 951)

JÓL bevezetett 35 éve fennálló fűszer
üzlet lakással más elfoglaltság miatt
átadó. „Garantált megélhetés” jelleg-
re. (3088)

AJANDÉK-TÁRGYAK! Alkalmi vé-
telben: szervizek, műtárgyak, patéfo-
nok, lemezek és legszebb festmények
legolcsóbb beszerzési forrása „Pax”
Cluj, Cal. Victoriei 6. (f 1005)

KONYHAJÁNAK DISZE. büszkesé-
ge, az egészségének megfizethetetlen
óra a csodás amerikai rendszerű uni-
versális passzírozó, melyet legolcsóbb-
ban MOSKOVITS ÉS TÁRSA üvegüz-
letben Cluj (főpostával szemben) sze-
rezhet be, takarékoságra is. (f 882)

ELADÓ Str. Grădiniilor 4-a telek. Fel-
világosítás Str. Bisericei Ortodoxe 15.
(2777)

ELADÓ ebédő butor, Str. Fericirei
14. (2955)

ELADÓ motorkerékpár 500 cc. Bucu-
vina 14. (2969)

IRÓASZTALT KERESÉK lehetőleg
kis amerikai. Hirsch gyógyszerész.
Calea Marechal Foch 50., I. (2974)

ELADÓ Bodega-vendéglő olcsó ház-
bérrel a belvárosban, vagy átadó lelé-
péssel. Inventárral, vagy anélkül. —
Ugyanott vendéglői felszerelés eladó.
Cim a kiadóban. (3021)

SÜRGŐSEN eladó, poton áron is egy
nagyon jó karban levő nagyon jó mo-
deru tömör kerékű balon gumikkal el-
látott csukott Ford sport-autó. Érdeklő-
dni Kogălniceanu 27. Nagy. (3075)

ELADÓ szép nagy házhely törökvá-
gás alatt. Căpusan Joan, Lemenyi 30.
(3041)

KERESÉK megvételre egy szecska-
vágó gépet. Antoni, Str. Mănăsturelui
52. (P 1084)

PARCELLAK eladók Str. Regala te-
tejen. Fajgyümölcsös nagy természeli,
viz, villany, kanális, járda. Elsőrangú
tőkebefektetés. Értekezni Gălisztémél,
Grădiniilor 9. (3129)

CSUKOTT autó, Plymouth, eladó.
Grigorescu 53. (3131)

MODERN díofa teleháló minden el-
fogadható ártért sürgősen eladó. G. Tă-
mas 17. (3141)

OLCSÓN eladó Turdău házastelek,
mely áll 3 szoba, konyha, kamara és
külön udvaron 1 szoba és konyha nagy
kerttel, gáz, víz, villany bent van. Ba-
rabasi Sándor, Printul Carol 24. (3032)

ELADÓ jókarban levő hálóberende-
zés, nagy consoltükör, jókarban levő
fehér konyhaberendezés, összecsukható
ágy. Dr. Brecher, Str. Rudeanu 2. (volt
Surdă). (2921)

ELADÓ három lakásos napos villa
parkirozott kertben, szép fürdőszoba.
Megnézhető 4-7. Str. Tebei 1-b.
(P 1093)

ELADÓ egy tagban 6400 m² a 20 4000
a 25, 3200 a 40. parcellázott terület.
Ugyanott szép dűlnek fekvő gyümöl-
csös parcellák. Érdeklődni d. u. 1-3.
Bogdan, Reg. Ferdinand 141. (3149)

JÓ házikoszt, havi abonama 640-ért
kihordásra is. Corches 12. (3148)

ELADÓ Meidinger kályha jó karban.
Motilor 57. (3126)

ELADÓ Schunda cimbalom, gyermek
részgy. Schwartz, Regele Ferdinand 40.
(31115)

ÁLLAST KAPHAT

FUSZERSZAKMÁBAN jártas fiatal
segéd azonnal alkalmazást kaphat. Mă-
năstur 122. (P 1077)

KIFUTÓ FIU szept. 1-ére felvételi.
Etna, Reg. Ferdinand 2-A. (3104)

GYAKORLOTT eladónót felvesz a
„Linoleum” üzlet. (f 1028)

EGY faesztalgályost és bolti szolgát
keresek. Victoria butorgyár. Regina
Maria 9, 5-7-ig. (f 1050)

BORBÉLY masnak 14 évet betöltött
ügyes fiut felvesz Hegedűs, Iorga 2.
(f 1053)

FIATAL kélmefestő segéd kerestetik.
Érdeklődni Schmitz, Odorheiu, Piata
Uririi 3. (3154)

HÁZVEZETŐNÖT 40 éves korig, ro-
mán, német tudással keresek Brasovba.
Ajánlatokat „Független” jellegre.
(3069)

KÜLÖNFÉLEK

OKLEVELES hegedűtanárú órákat
ad. Molnár, Str. Bucovina 16. (3145)

SUKETNÉMAHOZ tamár kerestetik
Kairóba. Cim: Gherla, Călăraș 15.
(f 1035)

CZAGA LAJOS lakatos készít új üz-
leti vasredőnyöket, napellenzőket, vál-
laj javításokat, valamint autógénhe-
gesztéseket vidéken is jutányos árban.
Cluj, Str. Dacia 7. (f 981)

BUCURESTIBEN Strada Buzesti 51.
alá helyeztem át SZABÓMÜHEJEMET,
ahol továbbra is olcsó árak mellett a
legprecízebb munkával álllok a n. é. kö-
zönség rendelkezésére. Szives pártfo-
gást kér Bartais István. (B 22)

HOLGYEK figyelmébe Villanyondo-
lásás lej 150, vizondolás 20, külföldi
anyaggal, vasondolás 15. Maniur 15,
fejmosás 15 lej. Székely fodrászat Reg
Ferdinand 19., udvarban. (f 983)

HOLGYET, vagy urat keresek, ki
legalább 60 ezer lej készpénzzel rendel-
kezik. Tökéjét egyedül kezeli. Allása
könnyű. Román tudás szükséges. Meg-
állapodás személyesen. Cim a kiadóban.
(3110)

BLANARIA PARISIANA
Kovács és Co. Str. Memorandului 6. az
udvarban. Szőrmék, rókabőrök nagy vá-
lasztékban. Alakítást, javítást legju-
tányosabb árban készítünk. (2995)

ÖTVENEZERREL társulnék biztos
jövendelmű üzlethez, vállalathoz. Aján-
latokat „Szerényigényű üzletasszony”
jellegre kiadóba. (3146)

2000 LEJ kölcsönért letörlesztésig
kamatképpen kszot adnék. Tóth Pál-
né, Str. Rugului 27. (3117)

10.000 LEJ és tejes ellátást adnék
idősebb urnóknak egy kisebb ház elje-
nében. Címet kérem „katholikus” jel-
legre. (3144)

UDULJON Lacul GHILCOS kies erde-
jében. Érdeklődni Str. Avram Ianu
54. (3139)

VALLALOM felelősség mellett elemi
és liceumi pótvizsgások előkészítését
minden tantárgyból szállás, vagy sze-
rény díjazás ellenében. Személyes, vagy
írásbeli ajánlatokat kérek Ullmann vi-
ragüztetébe. Cal. Marechal Foch No. 6.
(3153)

TEJCSARNOKOT létesítek közs-
gekben, ahol legalább napi 500 liter
bivaly vagy tehéntejet biztosítanak
„Sälajeana” vaj és túró lerakat. Bu-
curesti, Administratia „Jóestét” Str.
Senatului 18 címre kérek ajánlatokat.
(B 21)

BUCURESTIBEN Str. Popa Tatu 75.
alá helyeztem át ÉTTERMEMET, ahol
olcsó áron kitűnő ardeali ételeket szoi-
gálunk. Szives pártfogást kér: Vass
György. (B 25)

JOB családnál keres örökellátást
háza ellenében magányos ur. Leveleket
kiadóba „Idősebb” jellegre. (3103)

JUTANYOSAN készít mulábat
támfűzöt, mükezet, ludtalpbetéteket, or-
vosi haskötőket, sérvkötőket orvosi ren-
delre Zoványi Reg. Ferdinand 4, ud-
varban. (f 872)

ÁLLAST KERES

ÉRETTSÉGIZETT férfi könyvelésben
és borszakmában jártas, bármilyen ál-
last keres. Cim a kiadóban. (2789)

VÉGZETT nő bármilyen komoly el-
helyezkedést keres. Hivatalos dolgokat
értő 10 évig vezetett építési iródtát ön-
állóan. „Szerény tisztviselő” jellegre.
(2995)

FŐSZAKACSNÓ, teljesen önálló, ét-
teremben, vagy nagyobb intézetben ál-
last keres. Kulcsár, Str. Motilor 26.
(P 1090)

LAKÁST KERES

HÁZASPAR butorozott szobát keres
fürdőszoba használatlalt lehetőleg a bel-
városban. Cim: Telefonszám 607.
(3127)

KERESÉK négyszobás, vagy három-
szobás hallos, összkomfortos lakást
földszinten, kertes házban. lehetőleg
belvárosban november 1-re. Cimeket Lu-
gosi textil Cluj, Regele Ferdinand 55.
(3002)

KERESÉK kétszobás konyhás lakást,
lehetőleg külön telken. Cimeket Juli
Meinl kávéüzlet. Regele Ferdinand
14. (3093)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ 1-ére szoba, konyha. Str. Ba-
ron L. Pop 25. Érdeklődni Baritiu 6. sz.
1-4-ig. (f 1021)

PIATA Carolina 1 szám alatt kiadó
3 szoba konyha fürdőszobás komfor-
tos lakás azonnalra. Ugyancsak kiadó
2 szoba konyhás lakás a Str. Goldis 54.
sz. alatti kertes villa-lakásban. Értekez-
ni dr. Tusa irodában P. Unirii 7. d. u.
4-7-ig. (f 990)

KIADÓ Strada Vacarescu 7. sz. alatt
két ét három szobás tágas, napos, ösz-
skomfortos lakás új villában. Értekezni
Biró, Str. Samuil Micu 10. (P 1060)

KIADÓ azonnal új házban 1 szoba,
konyha, speiz, Cristea 7. (2975)

SZOBÁ, konyha, féregmentes szept.
1-re kiadó, csakis féregmentes butorral
rendelkezőnek. Értekezni Esztégár bo-
dega, P. Carolina. (3114)

KIADÓ novemberre I. emeleten
vagy 4 szobás modern lakás. Mihai Vi-
teazul 39., háztulajdonosnál. (3102)

BARÁTSÁGOS udvari szoba előszo-
bával, kamrával, butorozatlan, esetleg
keves butorral kiadó. C. Feleacului Sa.
(3106)

GARZONLAKÁS fürdőszobával, tea-
főzővel, esetleg butorozva kiadó. Leg.
Ardele 3. (3109)

KIADÓ háromkemencés péküzem, üz-
lettel és lakással. Értekezni: Livezii 2.
(3119)

ÜZLETHELYISÉG üzletnek, vagy
műhelynek azonnalra kiadó. Avram
Iancu 26. (3118)

2 SZOBÁ, konyha, speiz, veranda,
nagy kerthelyiség azonnal kiadó. Str.
Fierului 18. (3135)

KIADÓ 2 szoba, elő, fürdőszoba.
Rendelőnek irodának, garzon lakásnak.
Memorandului 4. (P 1087)

KISEBB faraktárnak saroktelek ki-
adó. Cim a kiadóban. (3132)

ISKOLÁSLÁNY lakást, esetleg tel-
jes ellátást kaphat központban fürdő-
szoba használatlalt (Román, német
nyelvyakorlat). Kovács Ignác Cluj,
Corches 8. (3147)

AZONNAL kiadó egy szoba konyha,
speiz, slószoba, amit konyhának lehet
használni. Str. G. Tamas No. 6. (3142)

2 SZOBÁ, konyha, külön telek Do-
máth 170. alatt kiadó. Értekezni d. e.
P. Mihai Viteazul 2. (3136)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba
olcsón kiadó. Zimmermann, Str. David
6., emelet. (3116)

HÁROMSZOBÁS komfortos lakás uca-
cai második emeleten kiadó november
elsőjére. Regele Ferdinand 14., portás-
nál. (P 1028)

KIADÓ 2 szoba, konyha, fürdőszoba
stb. Str. Fericirei 14. P 1058)

2 KÖZÉPISKOLÁS zsidó fiúgyermek
zsidó családnál teljes ellátást kaphat.
Reg. Ferdinand 70. Kohn. (2915)

KISEBB és nagyobb műhelyek ki-
adó. Str. Reg. Carol II. 90. Tágas ud-
var. (2959)

2 SZOBÁS komfortos lakás november
1-re kiadó. Ion Măiorescu 19. (2993)

KIADÓ szép butorozott szoba kapu-
melletti bejárattal, fürdőszoba haszná-
laltal. Gen. Berthelot 25. (2985)

KIADÓ agyon szépen butorozott kü-
lönbejáratu uccai napos szoba komoly,
állandó lakónak. Piata Carolina 3.
(P 1071)

GYÁRHELYISÉG kiadó gránitköve-
zett uccában. Eladó stráfszekér, baltá-
gép, hidmélreg, gózkazán. Str. Cernăuți
36. Telefon: 10. (3049)

NAPOS fekvésű három szoba fürdő-
szobás és garzon lakás kerthasználat-
tal kiadó. Cosbu 3. (P 1081)

SZEPTEMBER 1-RE 1 szoba konyhás
lakást keresek elő- és fürdőszobával,
vagy anélkül. „Nova”, Memorandului
16. (P 1082)

KÉT uccai szoba, konyha mellékhel-
lyiségekkel, esetleg szoba, konyha elő-
szoba olcsón kiadó. Str. Cristea 6.
(3096)

CSINOSAN butorozott szoba kiadó
1-2-3 személv részére is. Piata Uni-
rii 25., II. (3100)

Repülőgépek, repülőgépek.
Angliában 35 repülőgépgyár mű-
ködik, amelyek közül 14 csak ka-
tonai repülőgépeket készít. Fran-
ciaország 32 repülőgépgyártó
üzemmel rendelkezik, amelyek
mind az állam kezén vannak. Né-
metország 17 repülőgépgyára ösz-
szesen 15 ezer munkást foglalkoz-
tat. Oroszországban évente 2000
repülőgépet gyártanak a 11 üzem-
ben, míg Olaszország havonta 100
repülőgépet tud előállítani. Japán
7 repülőgép gyára kizárólag kato-
nai gépeket gyárt, végül az Egye-
sült Államok területén a múlt év-
ben 459 azonos típusu repülőgé-
pet gyártottak.

Visszafelé az időgépen, amikor még nem rohant olyan iramban az élet, mint ma...

A mai kor gyermeke, aki megszokta, hogy emeleti lakásába lift vigye fel, hogy jövetelét a szobalánynak csengetéssel jelezze, hogy fürdőszobájában meleg és hideg vízcsap szolgáltatassa a vizet, hogy modern hálószobájában tompára bágasztott huszonötös villanyégő adja a fényt, el sem tudja képzelni a néhány száz évvel ezelőtti életet, amikor mindez hiányzott. Amikor nem kellett lift, fürdőszobák stb. ismeretlen fogalmak voltak és mégis hányan és hányan sóhajtának fel manapság: milyen szép is volt régen.

VISSZAFELE AZ IDŐGÉPEN...

Menjünk vissza az időgépen néhány pillanatig. Pillanatig, mert hiszen a végtelenségben ezer évek is csak apró töredékei a pernek és nézzük meg, hogyan is festett az ember vára, vagy ahogy mondani szokták, paradicsoma: a lakása. Európában a népvándorlások kora után. Kezdjük a világitással.

FAKLYA, MÉCS, FAGGYU ÉS VIASZGYERTYA

Az előkelő emberek viaszfaklyákkal világitották ebédlőtermeiket. De Foix gróf 12 szolgát tartott erre a célra. A zsarnok természetű Reauchingnek az volt egyik legkedvesebb időöltése, hogy rabszolgáival mindig meztelen combjaik közt tartatta a faklyákat, míg azok tövig leégtek. A szegényebbeknek be kellett érniük holmi füstölő lámpással, a nincsteleneknek pedig fatartóba helyezett fagygyertyával. A lámpák hasonlítottak a mi jelenlegi virasztó mécseseinkhez, tudniillik, egy vízzel telt talpatlan pohárból még egy réteg olajból állottak, melynek felületén kis darab bél uszott. A XIII. század vége féle már tökéletesedik a világitás, amennyiben a talpatlan pohár fölé több csövet alkalmaztak, melyben egy helyezték el a belet, hogy annak egyik vége kilógott, a másik az olajba ért. Egy kisebb bura csüngött a pohár alatt, melyet könnyen el lehetett venni a kiüriteni: ebbe hullottak a bélről leeső cseppek. A lámpákat azután lánccal a mennyezethez erősítették. Az ugynevezett stearin gyertya még a múlt század elején is csak a gazdagoknál szorította ki a fagygyertyát. 1780 felé jöttek arra a gondolatra, hogy tisztítsák a lámpaolajat és fonják a pamutbelet.

„NINCSENEK MÁR JÓSZEMÜ FIATALOK”

1818-ban még nagyon sokan idegenkedtek a kettős világitásu, javított lámpáktól. Geulis asszony például hátramaradt egyik levelében azt írta: „Mióta az újdivatu lámpákat feltalálták, a fiatal emberek szemüveget hordanak s jó szemet csak az öregek között találhatni, azok közt, akik megtartották azt a jó szokást, hogy ellenzővel ellátott gyertyánál irjanak és olvassanak. Hiába régen”. (Már akkor is jobb volt régen).

CSAK EGY SZOBA, DE MINDENRE JÓ

A lakóhely eleinte csak egy szobából állott, egyből, ami háló, ebédlő, társalgó, sőt konyha is volt egyszerre, később többből. Arra azonban, hogy mindenik szobának meg legyen a maga rendeltetése, csak később határozták el magukat az emberek. Ebédlőterem például a XVII. századig tulajdonképpen nem is volt. A gazdagok ünnepélyeken, az ugynevezett „gála-napokon” a kastély nagytermében

Virág- és fűszőnyegek

A falak kopárságát természetes díszsel, itt-ott falfestményekkel enyhítették. Mihelyt beköszöntött a tavasz, a talajt virágokkal hintették be, koszorukat fontak, amelyekkel a vendégek is szerették magukat feldíszíteni. Befonták vele a kancsókat, az ivókelyeket, sőt még illatos asztaldiszítéket is csináltak a növényekből.

1549-ben a Katalin királynő részére adott diszebédén a város illatos füvel hintette be az egész termet. Ausztriai Erzsébet bevonulása márciusra esve, azzal is kedveskedtek neki, hogy a tiszteletére adott lakomateremben mindent virággal és füvel borítottak el.

Később a padozatot gyékénnyel főték be, amelyeket idővel különböző színű szalmából fontak, úgy, hogy többféle alakokat, arabeszkket négyzeteket tüntettek rajtuk elő. Azután jött a gyapot szőnyeg, melybe friss virágokat tűztek. A falakat ekkor már bőrökkel, selyem és szövött szőnyegekkel díszítették.

Tálas az uccán

Az ugynevezett tálas (ma ebédlőszekrény és vitrin) az étkezőhelyiségben volt elhelyezve s tele rakták mindazon holmikkal, amelyek a család értékes darabjai voltak. Urnapján még az uccára is ki tették a szőnyegek mellé, melyekkel a gazda a házat felcifrálta.

Coryate Tamás utazó 1608-ból azt írja, hogy Páris Urnapján látogatta meg és az uccákon mindenféle tálasokat látott telve ezüstneműekkel, értékes vázákkal, szóval az akkori kor legfényűzőbb cikkeivel.

Érdekes, hogy a XV. században szigorú törvények szabályozták a

állították fel a lábakra helyezett deszkákat; ezt nevezték azután asztalnak. A házigazda szolgált fel vendégeinek. A mindennapi étkezéshez a nagy ur ott terítettett magának, ahol aludt, vagy a konyhában. Így volt ez még a XVI. században is.

A kastélyok „gálaterméből” alakultak ki a későbbi szalónok. XIV. Lajos, a napkirály Versaillesben hálószobájában étkezett egy négyszögletű asztalon, melyet az ablaknál állítottak fel.

VIII. Henrik uralkodásától kezdve Angliában arra gondoltak, hogy a falakat gyapottot utánzó nyomott papírral vonják be. Franciaországban ennek a módszernek csak későbbben látták hasznát.

KEZDETLEGES BUTOROK

A legmegszokottabb ülőhely hosszú ideig a pad volt, mely azonban lehetett drága, faragványos hátú és elől kis lépcsőzettel. Néha kelmével terítették be, olykor vánkocokot is tettek rája.

V. Károly francia királynak egy 3 láb széles és 20 láb hosszú padja volt, mely fölé egy mennyezet borult a pad hátának folytatásaként. A XVII. században már eltűnik a pad és behuzott szék helyettesíti egyetlen személy használatára.

Az eleinte deszkából álló asztalokból egy lapu négyszögletű, majd később tojásdad alakú lesz, majd megkísérlelték lemetszeni sarkait és ekkor rendetlen oktagon alakot mutat.

tálasok számát, t. i. azt, hogy ki mennyivel bírhat. Így például egy lovag feleségének kettő, egy grófnőnek négy, egy hercegnőnek öthöz volt joga.

AZ ELSŐ „KÉK SZOBA”

A szobák mennyezetét és falait később vörösre és napharnitottra festették. Rambouillet asszony volt az első, kinek eszébe jutott, más színűre festetni be egyik szobáját, melyet azután kék szobának nevezett el.

Azóta... De állítsuk le a múltba rohanó motort a viszonthallásig, illetve viszontolvasásig.

(myt.)

A repülő ember

(LONDON.) Minél több idő telik el és a találmányok száma mindinkább növekszik, annál közelebb jutunk annak az eszmének megvalósulásához, amelyet először Ikarosz próbált meg: a repülés megoldásához. Mint ismeretes, Ikaros szárnyakat ragasztott magának és repülni akart. Szerencsétlenségére azonban a szárnyai leváltak, ő maga pedig holtan zuhant a mélységbe.

Azóta is mindig akad ember, aki megkísérli az ember repülésének kérdését megoldani. Alig néhány évtizede csak, hogy a repülőgépek szelik a levegőt. Ez azonban az embernek nem volt elég, mert azt akarja, hogy ő maga is úgy tudjon repülni, mint a madár, szárnyakkal.

Clem John, angol mechanikus, úgy látszik megoldotta ezt a problémát, mert nemrégiben szennáción kísérletet tett. Maga szerkesztett ruhájában felment a repülőgéppel 1000 méter magasságba, majd a repülőgép szárnyáról levette magát. Néhány méter után azonban kibontotta hátán viselt szárnyait és függőleges spirális irányban sértetlenül ért földet.

— Egy híres könyvgyűjtő élete.

A napokban ünnepelte Rozenbach híres amerikai könyvgyűjtő születésének hatvanadik évfordulóját. Ebből az alkalomból a lapok érdekes visszaemlékezéseket írnak róla. Eszerint a könyvgyűjtői karrierjét 11 éves korában kezdte. Résztvett egy árverésen, ahol többek között Goethe híres Reinecke-Fuchs című művének egyik híres ritka kiadását vásárolta meg 24 dollárért, amelyből 10 dollárt készpénzben kifizetett, míg a többit a könyvkereskedő hitelezte a számára. Később ezt a könyvet több, mint negyvenszeres áron tudta eladni. Ezzel a pénzzel azután megvette híres könyvgyűjtőművének alapját. Ma már a könyvtára milliókat ér. Közben a könyvgyűjtés, illetve a könyveladás révén sokmilliós vagyona is szert tett. Ugy, hogy ma igazán gondtalan életet élhet.

— Aranyezőket fedeztek fel a Szaharában. A Szaharában, a Cuffre-oázistól mintegy 200 kilométernyi távolságban hatalmas aranyezőket fedeztek fel. Az aranykutatás azonban a terület nehéz megközelíthetősége miatt sok akadályba ütközik. Ennek ellenére a mérnökök, geológusok és aranykutató kalandorok egész sora árad most erre a területre. Egyelőre még nem tudni, hogy a kérdéses hely mennyi aranyat tartalmaz, de állítólag rendkívül sokat.

A

legmodernebb
legizlésebb
legmegbízhatóbb
legolcsóbb

festő és vegytisztítógyár

CZINK Cluj

Husz év óta minden éjszaka . . .

A világháború

borzalmát átéli az 51-es honvédbaka, aki nyolc golyóval a testében, idegsokkal mégis derüsen néz a világba

Találkozásom Fehér Jánossal, akinek „kalandja” volt a világháború rettegett „Bertájával”. Apósának egy ágyugolyó térden felül vitte el mindkét lábát, mégsem kop hadisegélyt

(CLUJ.) Még mindig találkozik az ember rokkantakkal. Vannak hadirokkantak is, de ezeknek a száma kezd mindinkább csökkeni. Hiába, súlyos és komoly sérülésekkel nehéz 20—25 évig elélni. Éppen ezért mindig érdekesek azok a rokkantak, akik valóban a háboruban rokkantak meg. Néhány nppal ezelőtt volt találkozásom egy ilyen rokkanttal. Ősz haja van, hosszú ősz-szakállja, az ember azt hiszi, hogy legalább is 65 éves. Azonban mindjárt beszélgetésünk elején kiderült, hogy 48 éves még csak, fogai teljesen épek szeme még fiatalosan csillog. Száz százalékos hadirokkant, aki állandóan mosolyog. Szeliden, mintha nem élte volna át mindazokat a borzalmakat, amelyeknek áldozata most.

FEHÉR JÁNOS 51-ES HONVÉDBAKA

Fehér Jánosnak hívják. Az 51-es honvédeknel szolgált és a világháboruban amerre járt ez az ezred, ő mindenütt ott volt, az első tűzvonalban. Csöndes, mosolygó hangon meséli el a borzalmakat, amelyeknek hallatára az egészséges embernek még a hátában is borzongás áll be.

Hatszónhároméves volt, amikor 1912-ben leszerelt. Alig volt két évig odahaza és megnősült, amikor egy hajnalban megszólalt falujában is a trombita, amellyel a császár háboruba hívja alattvalóit. Háromévi katonáskodás után ismét melletett Fehér János, felölteni az egyenruhát és most már komolyan megfogni a fegyvert.

MINDJÁRT AZ ELSŐ CSATÁBAN NYOLC GOLYÓT KAPOTT A HASÁBA A VITÉZ HONVÉDBAKA

Fehér Jánost ezredével Galiciába rendelték. Az első csatában, ahol pedig a vitéz ezred pontosan 3898 orosz katonát fogott el, Fehér János szerencsétlen volt. Nyolc golyót kapott a hasába. Hónapokon keresztül feküdt a kórházban. A golyók egy részét nem sikerült kivenni, de azért, amikor az előirt szabadság letelt, Fehér Jánost ismét harcpontra rendelték.

Hosszu harcok következtek ezután. Ugy látszik azonban, a hadiszerencse nem kedvezett a vitéz bakának. Ismét folyót kapott és szerencsétlenségére ismét a hasába. Ugy látszik azonban, a golyók olyan helyre mentek, ahol nem okoztak különösebb bajt, mert hónapok után Fehér Jánost ismét visszarendelték ezredéhez.

FEHÉR JÁNOS ÉS A „BERTA”

Az 51-ik honvédgyalogezredet a francia frontra rendelték. Annak ellenére, hogy a mi bakánk testében volt néhány golyó, futári beosztást kap és egy alkalommal

a nehéz tüzérséghez kell lóháton mennie. El is érkezik szerencsésen és egyik üres percében odaáll és figyeli a 42-es ágyut, a „Bertát”, amely éppen akkor bombázta az ellenséges állásokat. Amikor az ágyuhoz ment éppen szünet volt. De újra jött a tüzelés ideje és Fehér Jánost senki sem figyelmeztette, hogy menjen el az ágyu mellől. Így történt meg, hogy amikor a hatalmas Bertát elsütötték, az irtózatos hangorkán a földhöz teremtette Fehér Jánost, aki szabály szerű idegsokkot kapott és mint százszázalékos hadirokkantat elbocsátották a hadsereg szolgálótáborból.

Aki minden éjjel Bertával álmodik

Hosszu évekteltek azóta. Fehér János hazakerült. A sors kifürkészhetetlen akarata folytán Fehér János nem kapott és mind a mai napig nem kap rokkantsági illetményt. Ugyancsak nem kap apósa sem, akinek pedig egy ágyugolyó mindkét lábát térden felül elvitte. Életét családjával együtt eddig úgy engette, hogy maga csinált fazekakat és cserépedényeket árult. De ezt is be kellett szüntetnie, mert a hatóságok követelték tőle az iparendélyt. Azóta pedig házról-házra jár s amit kap elélt, néha egy-egy lejt, abból élnek, ő, a felesége és az apósa.

Ezt még nem is tartja olyan nagy bajnak, csak azt, hogy né-

ha úgy érzi a gyomrát, mintha elsüllyedne, ilyenkor szeretne kést ragadni és felvagni a hasát, hogy ne szenvedjen tovább. Azután nagy baj, igaz, hogy nem igen magára nézve, hanem környezetére, hogy minden éjszaka a „Bertával” álmodik. Minden éjjel az álom szellemei elsütik füle mellett a 42-es csodaágyut és minden éjjel Fehér Jánoson erőt vesz az idegsokk és álmában sikoltozik, nyög, jajgat. Azután deliriumos álmában minden éjszaka rohamba vezet ezredét.

Minden éjszaka, husz év óta, szünet nélkül . . .

(ra-re.)

Vegyen Magánalkalmazotti Orsjeget csak 26 lej. Huzás időpontja közeledik! — Kapható az összes dohányfőzsdékben!

Megfejtették a boldog házasság titkát Amerikában

(NEWYORK.) Egy amerikai folyóirat körkérdezt rendezett olvasói között arra vonatkozólag, hogy milyen korúknak is kell lenniük a boldog házastársaknak, illetve milyen életkoru férfi és nő találhatnak a legjobban össze?

A beérkezett válaszok meglepően érdekesek voltak. A férfiak egy része azt válaszolta, hogy legalább 20—25 évvel fiatalabb nőt akarnak feleségül. Más részük kijelentette, hogy az igazi feleség és férje között nem lehet nagy korkülönbség, mert az másképp csak családi egyenetlenkedésekhez vezet. Sokan hangoztatták azt a véleményüket, hogy azok a nők valók feleségnek, akik sokgyermekes családból származnak és így magukkal hozzák az anyai érzést, amely a legnőiesebb érzések egyike. Még sok más eredeti vélemény hangzott el, míg néhány válaszoló

kigunyolta az egész problémát. Igen érdekes elméletet fejtett ki azonban egy kaliforniai egyetemi tanár, aki válaszában elmondotta, hogy sok évtizedes tapasztalatai során mintegy ötvenezer család adatait dolgozta fel. Ezekből nem szerzett ugyan csalhatatlan bizonyosságot elméletéről, de mégis leszögezni kívánja azt, hogy az ideális házasság olyan, amelynél a kiszemelt nőnél a férfi életkorának fele idejéhez még hét évet adnak hozzá. Vagyis, ha férfi 24 éves és nőstülni akar, akkor egy 12 plusz 7, egyenlő 19 éves nőt kell feleségül vennie. Egy 30 évesnek (15+7) 22 éves nőt, egy 40 évesnek (20+7) 27 éves nőt és így tovább.

A professzor érdekes elmélete felett most aztán pro- és kontra élénk vita indult meg az amerikai sajtóban.

„CRÉME VEGETALE VITAMINISÉE
Dr. BERNER
 a legjobb arcápoló creme. Garantiáltan
 higany és gyógszermentes.
„SAVON VEGETALE Dr. BERNER”
 a legfinomabb neutrális arcápoló
S Z A P P A N.
 Használja ezen készítményeket, arca üde, bársonyos és fiatalos lesz! Cre
 me bevezetési ára Lei 60. — Szappan bevezetési ára Lei 16. Minden gyógy
 szertárban, drogueriában és illatszertárban kaphatók. Megrendelhető
 az „Agentia Bellissima”, Targumures útján is.

Hajsza

A BRAZILIAI GYÉMÁNT-MEZŐKÖN

Írta: MÁLNÁSY TIVADAR

A „Jócsatér” eredeti regénye.
 (Utánnymás illus.)

29.

— Isten veled, — suttogta az apa és köny csordult ki a szemén. Marietta már régen betette maga után az ajtót, de Martin Duval még egyre-egyre arra nézett, amerre eltűnni látta. Szájába nyomta öklét és abba harapott bele, amikor megrázta a görcs és végigfutott gerincén a hideg. Lábal már mozdulatlanok voltak és érezte, hogy huzódik a merevség felfelé, könyörtelenül, megállás nélkül, mint ahogy a víz emelkedik az edényben, bármily lassan eresszék is meg felette a csapot. A feitor már kétszer is kereste a fazienderőt, de nem eresztették be hozzá. Valami forrott a levegőben, a négerek nem akartak engedelmkedni, sőt a földeken még meg is dobálták őt kövekkel. Kérni akarta Francoist, hogy nézessen segítség után, mert rosszat sejtett. A tulajdonos azonban aludt és a háziak tudták, hogy nem tanácsos ilyenkor zavarni őt. Még Napoleon is, aki máskor tiszteletudó volt és alig volt panasz ellene, még ő is megváltozott állandó vigyorgás ült az arcán és mintha mutogatott volna az ő háta megett valamit a többienek.

— Okvetlen beszélni akarok sennor Francoissal — erőszakoskodott az ajtó előtt a felügyelő, de Alice gorombán kikergette a folyosóról.

— Néger kutya — sziszegte fogai között az asszony — no nézd csak, milyen szemtelen.

A feitor fejcsóválva ment végig az udvaron és a kerten.

Marietta zubbonyán varrogott, ahogy apja parancsolta és oly izgatott volt, mint soha talán eddigi életében.

Erősen közeledett a vacsora ideje és mert félt és nem tudott jól hazudni, elhatározta, hogy talán le sem megy, betegnek tettei magát s így kikerülni a találkozást Francoissal, aki ugyis részeg még. Az is lehet, hogy fel sem ébred és akkor legalább nem lesz kénytelen gyűlölő mostohaanyjával együtt ülni az asztal mellett.

Az ablakot újra kinyitotta és leeresztette a szunyoghálót, majd elővette kis lovaglónadrágját és csizmáit. Készült az öltözésre.

E pillanatban megszólalt a verandán a gong és anyja bekopogott az ajtón.

Sietve dobott mindent takaró alá és kinyitott Alice előtt.

— Menjünk vacsorázni.
 — Nem megyek anyám, beteg vagyok.

(Folytatjuk).

Lapunkban hirdetni, biztos sikert jelent!

CENSURAT